

A A A A **Aautin**

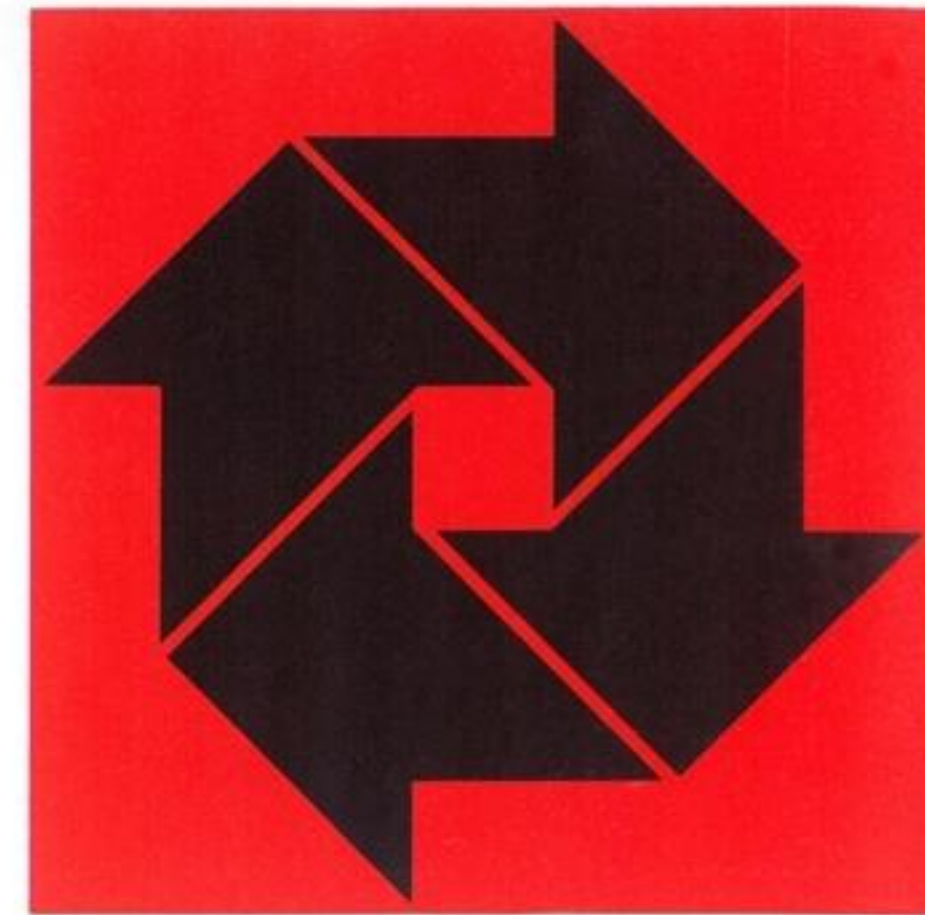
LE ORIGINI DELL'AZIENDA

LOS ORIGINES DE LA EMPRESA

LES ORIGINES DE L'ENTREPRISE

THE ORIGINS OF THE ENTERPRISE

DIE URSPRÜNGE DES BETRIEBES



L'AUTIN S.p.A. è stata costituita nel 1968 da una équipe di tecnici della "Benassi Secondino e C.", azienda leader negli anni '60 nella progettazione e nella realizzazione di impianti per il trattamento e la preparazione delle argille. Il nome AUTIN è nato dall'unione delle abbreviazioni delle due parole "Automazioni Industriali".

Scopo primario dell'azienda è la progettazione e la realizzazione di macchine e impianti industriali in genere e in particolare per l'industria della ceramica e del latterizio.

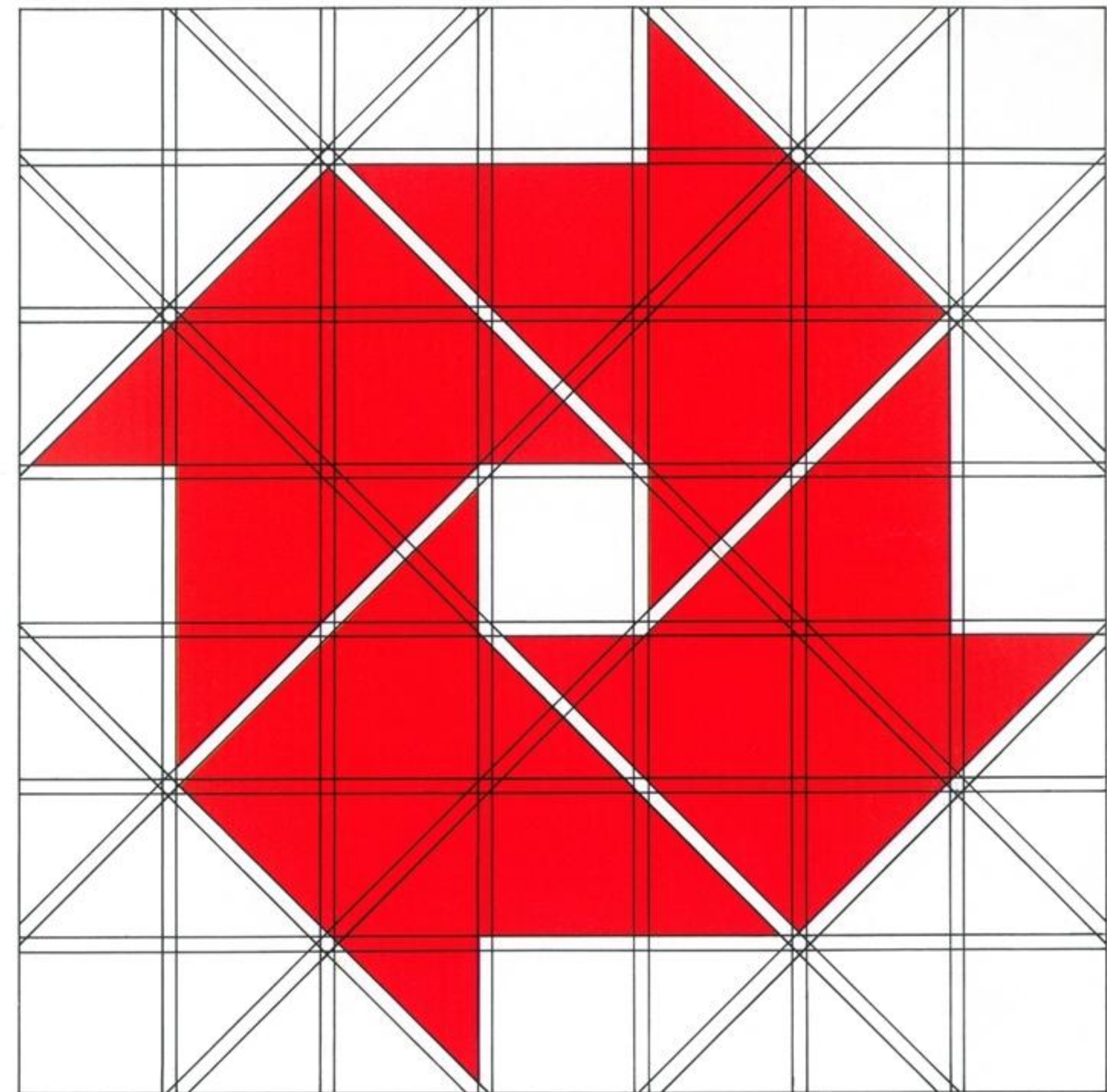
La empresa AUTIN S.p.A. fué constituida en 1968 por un grupo de técnicos de la sociedad "Benassi Secondino & Co.", una empresa "leader" durante los años de 1960 en la proyectación y realización de instalaciones para el tratamiento y la preparación de las arcillas.

El nombre de AUTIN deriva de la unión de las abreviaciones de las dos palabras "Automaciones Industriales".

El objeto principal de este establecimiento es proyectar y realizar máquinas y instalaciones para aplicaciones industriales generales y, particularmente, para la industria de la cerámica y de los artículos de barro cocido.

L'AUTIN S.p.A. a été constituée en 1968 par une équipe de techniciens de la "Benassi Secondino & C." entreprise "leader" pendant les années "60" au sujet du projet et de la réalisation d'installations pour le traitement et la préparation des argiles. Le nom AUTIN est obtenu par l'union des abréviations des deux mots "Automations Industrielles".

Le but principal de cet établissement est de projeter et réaliser des machines et installations pour applications industrielles générale-set, en particulier, pour l'industrie de la céramique et des briques.



Autin

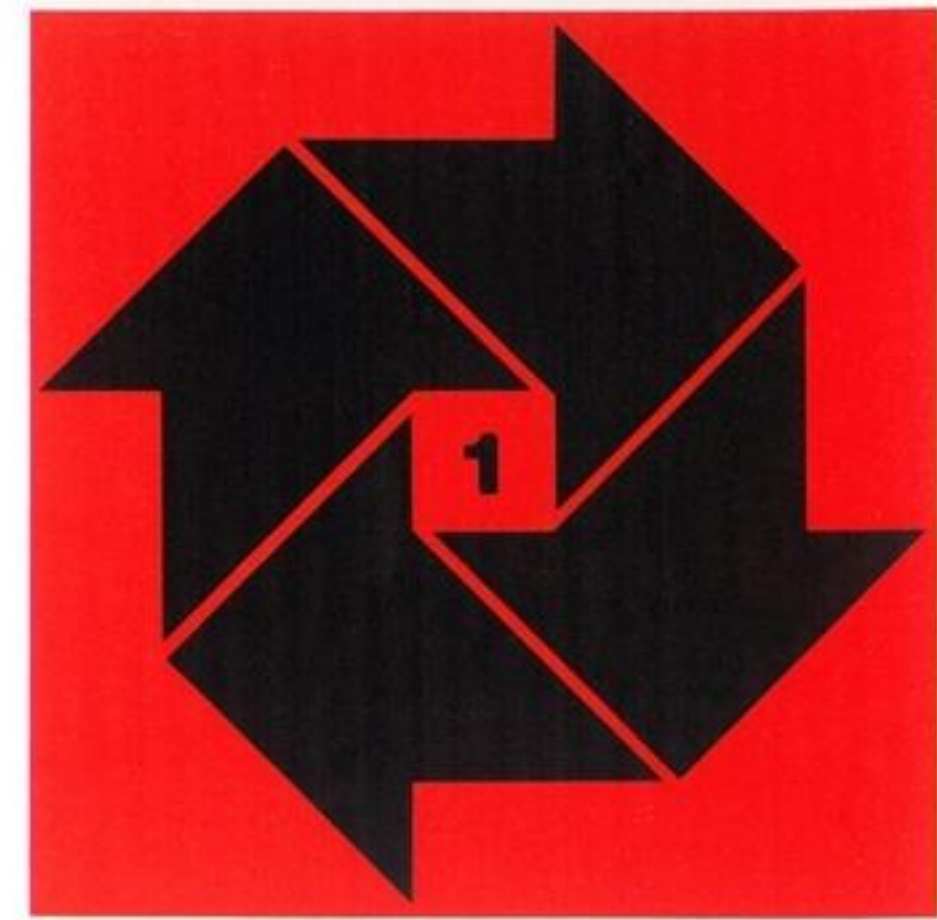
The AUTIN S.p.A. company was established in 1968 by a team of technicians of Messrs. "Benassi Secondino & Co." who were a leagind company in the 1960's in the design and development of systems for treating and preparing clays. The name "AUTIN" is an acronym of the two Italian words "Automazioni Industriali" (=Industrial Automation).

This company is mainly concerned with designing and developing machines and installations for general industrial applications and, in particular, for the ceramics and brick industry.

Die Firma AUTIN S.p.A. wurde 1968 von einer Gruppe Techniker der "Benassi Secondino & Co." - Gesellschaft gegründet, einer leitenden Firma in den 60-er Jahren auf dem Gebiete der Konstruktion und Verwirklichung von Anlagen für name AUTIN ist eine Abkürzung durch die Zusammensetzung der ersten Silben der zwei Wörter "Automazioni Industriali" (=Industrielle Automation).

Die Hauptaufgabe dieses Betriebes ist die Konstruktion u. Verwirklichung von Maschinen u. Anlagen für allgemeine Industrie-anwendungen u. insbesondere für die Keramik-u.Ziege-industrie.

LO STABILIMENTO ATTUALE
EL ESTABLECIMIENTO ACTUAL
L'ETABLISSEMENT ACTUEL
THE PRESENT-DAY FACTORY
DIE JETZTIGE FABRIK



L'AUTIN S.p.A. in dodici anni è passata dagli iniziali 1.500 mq. agli attuali 7.000 mq. di superficie coperta su una superficie totale di 15.000 mq. situata in zona pre-appenninica ai margini del comprensorio di Sassuolo.

La empresa AUTIN S.p.A. en 12 años pasó de los iniciales 1.500 metros cuadrados a los actuales 7.000 metros cuadrados de superficie cubierta, sobre una superficie total de 15.000 metros cuadrados situada en una zona de los apeninos anteriores al margen del distrito de Sassuolo.

L'AUTIN S.p.A., pendant le cours de douze ans, est passée des initiaux 1.500 m², aux actuels 7.000 m², de superficie couverte sur une superficie totale de 15.000 m², située dans une zone des préapennins aux bords de la circonscription de Sassuolo.



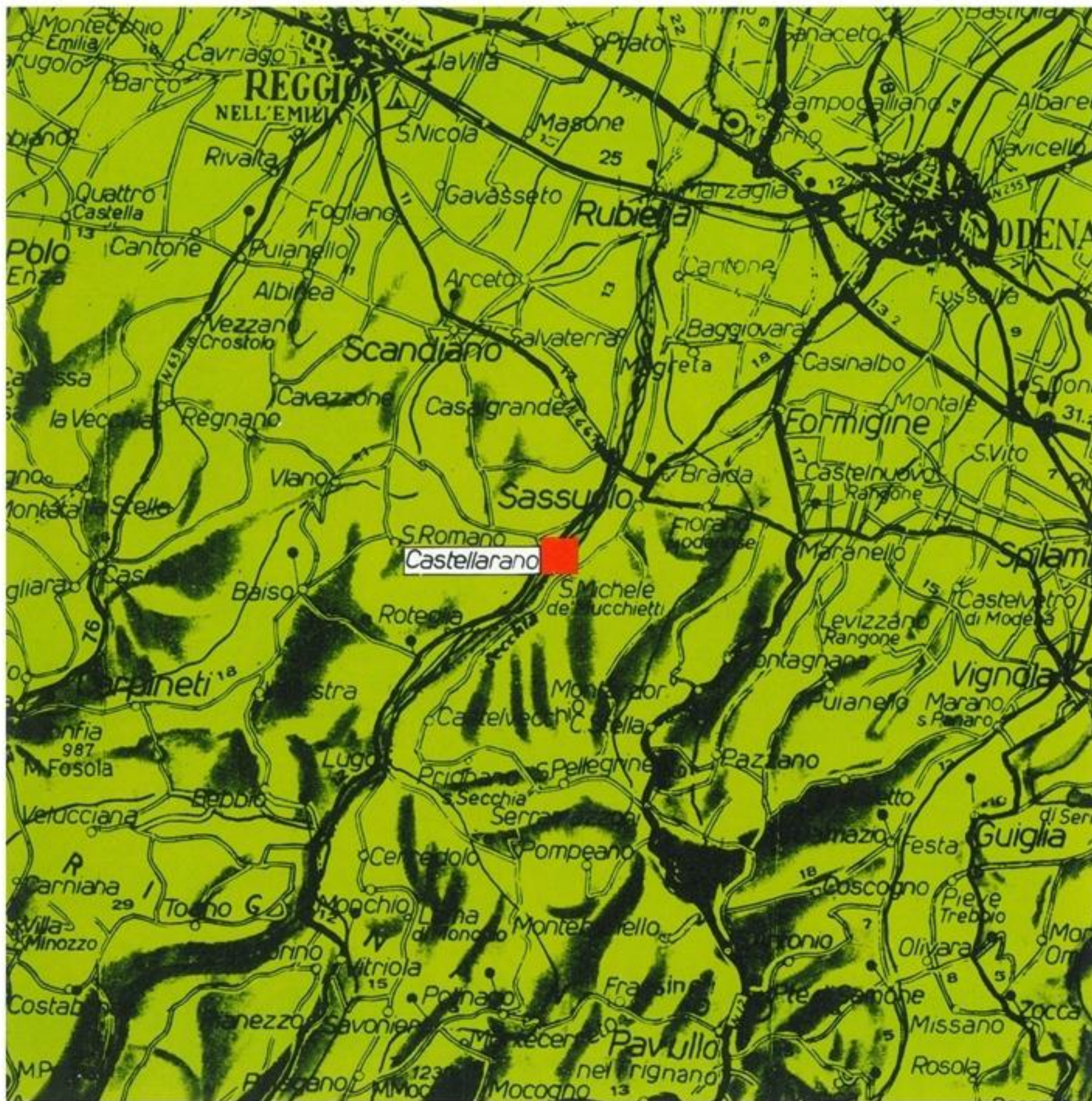
AUTIN S.p.A. passed in twelve years from the initial 1,500 sq.m. to the present-day 7,000 sq.m. covered surface over a total surface of 15,000 sq.m. lying in a region of the Pre-Apennines on the border of the Sassuolo district.

Im Laufe von zwölf Jahren ist die Firma AUTIN S.p.A. von den anfänglichen 1.500 qm. zu den jetzigen 7.000 qm. bebaute Fläche auf einer Gesamtfläche von 15.000 qm. übergegangen, die im Voi-Apennin am Rande des Bezirks Sassuolo liegt.

L'UBICAZIONE TERRITORIALE
LA UBICACION TERRITORIAL
LA SITUATION TERRITORIALE
ITS LOCATION
DIE LAGE



L'AUTIN S.p.A. è situata a Castellarano in provincia di Reggio Emilia ed è facilmente raggiungibile dai caselli di Reggio Emilia e di Modena Nord dell'Autostrada del Sole dai quali dista rispettivamente 20 e 25 km.



AUTIN S.p.A. is located at Castellarano in Reggione Emilia province and can easily be reached from the Reggione Emilia and Modena North exits of the "Autostrada del Sole" (= Sun Thruway), from which it is respectively 20 and 25 km.

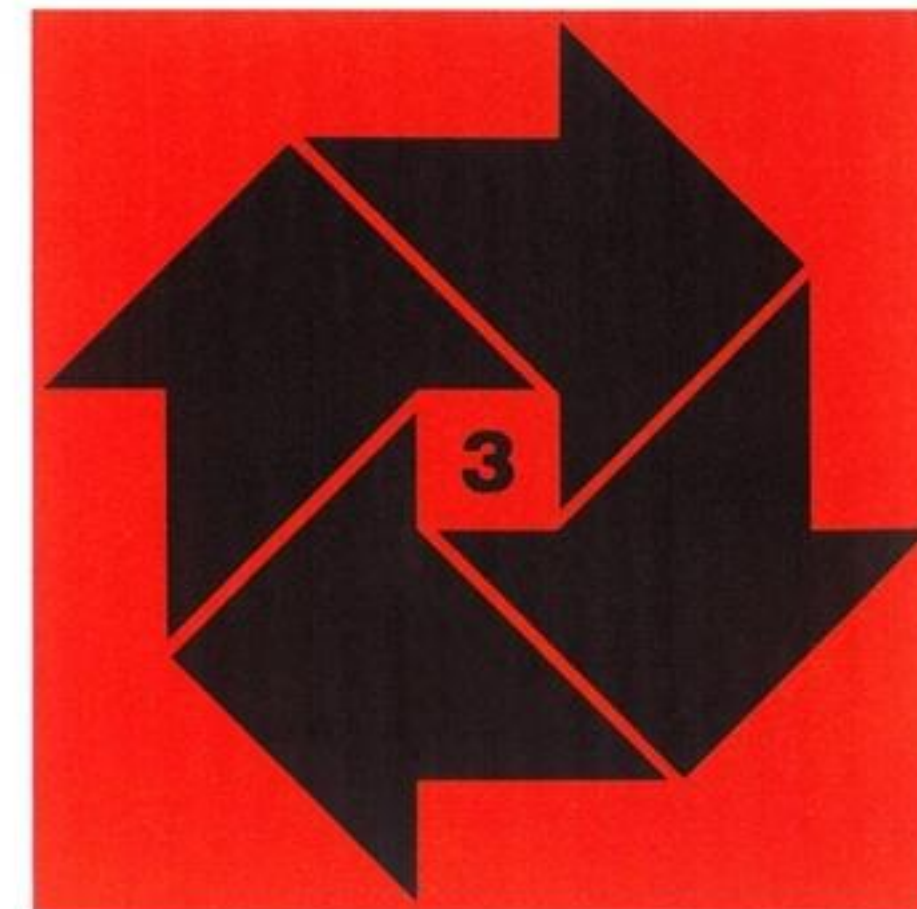
Die Firma AUTIN S.p.A. liegt in Castellarano in der Provinz Reggio Emilia und man kann von den Reggio-Emilia-u.Modena-Nord-Ausfahrten der "Autostrada del Sole" (= Sonnen-Autobahn) leicht hinkommen, von denen sie bezw. 20 u. 25 km.

La empresa AUTIN S.p.A. está situada en Castellarano en la provincia de Reggio Emilia y tiene fáciles accesos desde las salidas de Reggio Emilia y de Módena norte de la autopista del sol, de las cuales la AUTIN dista respectivamente 20 y 25 Kmos.

L'AUTIN S.p.A. est située à Castellarano, province de Reggio Emilia; on peut facilement y arriver par les guérites de péage de Reggio Emilia et Modena Nord de l'Autoroute du Soleil; la distance est respectivement de 20 et 25 km.



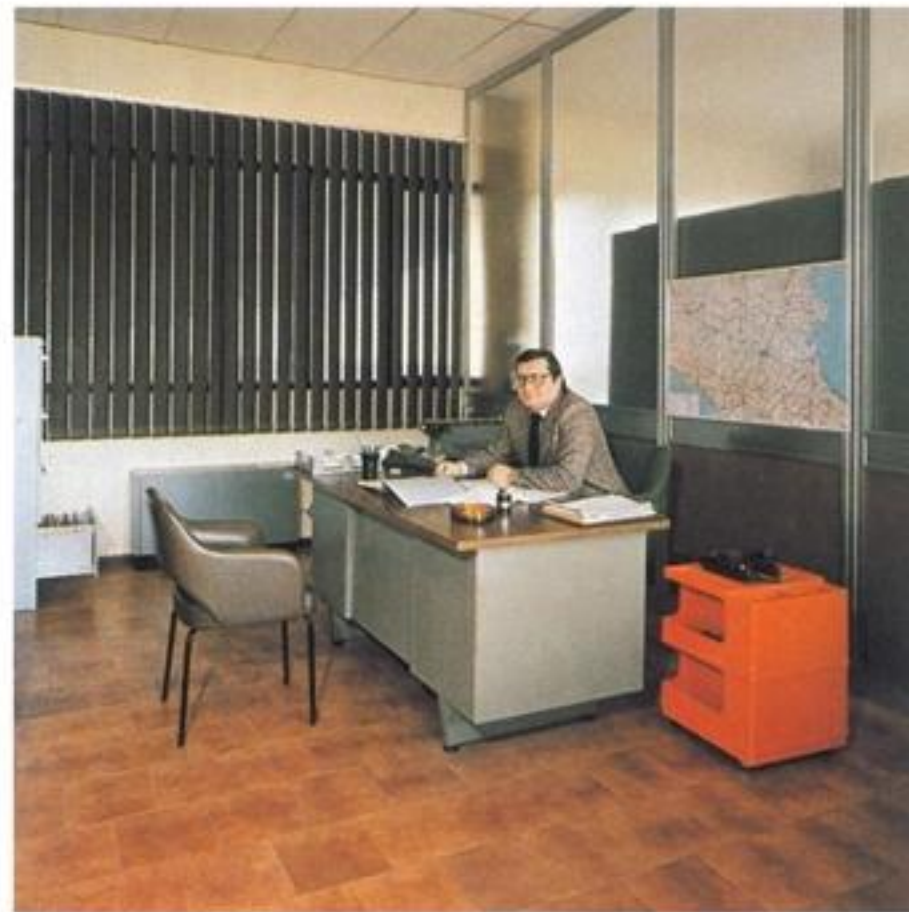
I SERVIZI COMMERCIALI
LOS SERVICIOS COMERCIALES
LES SERVICES COMMERCIAUX
COMMERCIAL SERVICES
DIE HANDELSABTEILUNG



Nell'apposita sala per riunioni si tengono periodici incontri fra i responsabili dei vari servizi:

- il Comm. Benassi P.I. Secondino, fondatore della "Benassi Secondino e C." e dell'AUTIN S.p.A. e contitolare della "Jois-Benassi Secondino S.L." di Castellon (Spagna), responsabile della produzione;
- il Sig. Abbati Luigi, responsabile dei servizi contabilità;
- il Rag. Lucenti Edmondo, responsabile dei servizi amministrativi;
- il P.I. Ferrari Dionisio, responsabile dei servizi acquisti;

Presidente del Consiglio di Amministrazione è il Geom. Palazzi Enrico e l'Ing. Galaverni Gian Domenico è il responsabile dei servizi commerciali clienti.



In the special meeting room, periodical meetings are held by the people in charge of the various services: the industrial expert Comm. Secondino Benassi, founder of "Benassi Secondino & Co." and "AUTIN S.p.A." and co-owner of "Jois-Benassi Secondino S.L.", Castellón (Spain), in charge of production; Mr. Luigi Abbati, in charge of the accounting department; the accountant Mr. Edmondo Lucenti, in charge of the administration department; the industrial expert Mr. Dionisio Ferrari in charge of the purchase department. Chairman of the Board is the surveyor Mr. Enrico Palazzi, and the engineer Dr. Gian Domenico Galaverni is in charge of the customer commercial service.

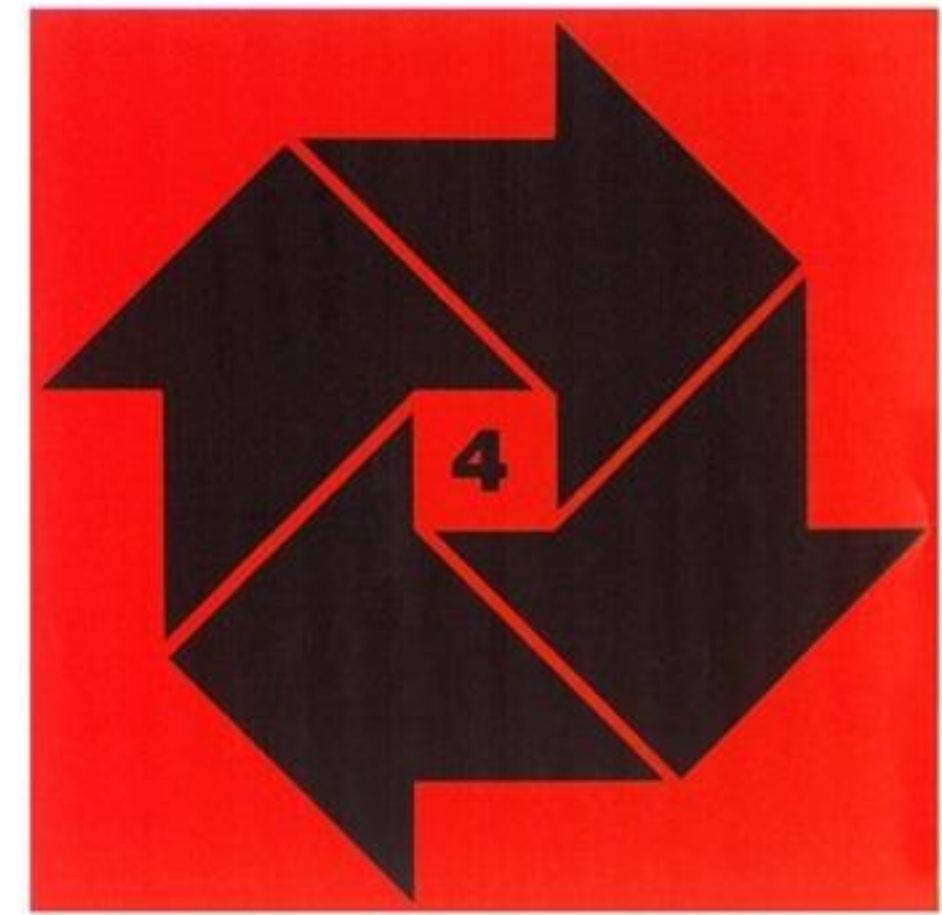
Der verschiedenen Disponenten satt diese sind: der Industrietechniker Comm. Secondino Benassi, Gründer der "Benassi Secondino & Co." u. der "AUTIN S.p.A." u. mit inhaber der "Jois-Benassi Secondino S.L.", Castellon (Spanien): Produktions-leiter; Herr Luigi Abbati, verantwortlicher Leiter des Rechnungsbüros; der Buchhalter Herr Edmondo Lucenti, verantwortlicher Leiter des Verwaltungsbüros; der Industrietechniker Herr Dionisio Ferrari, verantwortlicher Leiter der Einkaufsabteilung. Verwaltungsratspräsident ist der Vermessungsingenieur Herr Enrico Palazzi und der verantwortliche Leiter der Kundendienstabteilung ist Ing. Gian Domenico Galaverni.

En la sala de reuniones se tienen contactos periodicos entre los responsables de los varios servicios: el perito industrial comendador Secondino Benassi, fundador de la "Benassi Secondino CO" y de la AUTIN S.p.A. y copropietario de la "Jois Benassi, S." de Villareal (Castellon-Espana), responsable de la produccion; el Sr. Luigi Abbati, responsable de los servicios de contabilidad; el contador Edmondo Lucenti, responsable de los servicios administrativos; el perito industrial Dionisio Ferrari, responsable de los servicios de compras. Presidente del consejo de administracion es el Geometra Enrico Palazzi, y el ingeniero Gian Domenico Galaverni es el responsable de los servicios comerciales.

Dans la salle spéciale pour réunions, il y a de périodiques entrevues entre les responsables des différents services: M. Benassi Secondino, technicien industriel, fondateur de la "Benassi Secondino & Cie" et de l'AUTIN S.p.A. ed coproprietaire de la "Jois-Benassi Secondino S.L." di Castellon (Espagne), responsable de la production; M. Abbati Luigi, responsable des services comptabilité; M. Lucenti Edmondo, responsable des services administratifs; M. Ferrari Dionisio, technicien industriel, responsable des services achats; Le Géom. Palazzi Enrico est Président du Conseil d'administration et l'Ing. Galaverni Gian Domenico est responsable des services commerciaux clients.



I SERVIZI TECNICI
LOS SERVICIOS TECNICOS
LES SERVICES TECHNIQUES
TECHNICAL SERVICES
DIE TECHNISCHE ABTEILUNG



Primaria importanza viene attribuita all'Ufficio Studi e progetti e al Laboratorio elettronico ed elettromeccanico. Nel primo una giovane e dinamica equipe coordinata dal P.I. Buffagni Franco esamina collegialmente i problemi della clientela più esigente.

Nel secondo una modernissima strumentazione di controllo e misurazione viene utilizzata per prove e ricerche e per la realizzazione dei quadri di comando degli impianti.

Gran importancia tienen la sección de estudios y proyectos, y el laboratorio electrónico y electromecánico. En la primera, un joven y dinámico grupo coordinado por el perito industrial Franco Buffagni examina conjuntamente los problemas de los clientes más exigentes.

En el segundo, una instrumentación de control y medición sumamente moderna, es utilizada para pruebas e investigaciones y para la realización de los cuadros de mando de las instalaciones.

Le Bureau des Etudes et des Projets et le Laboratoire électronique et électromécanique tiennent une place de toute première importance. Dans le premier, une équipe jeune et dynamique, coordonnée par M. Buffagni Franco technicien industriel, examine ensemble les problèmes de la clientèle la plus exigeante. Dans le deuxième, de très modernes appareils de contrôle et de mesure sont utilisés pour essais et recherches et pour la réalisation des tableaux de commande des installations.



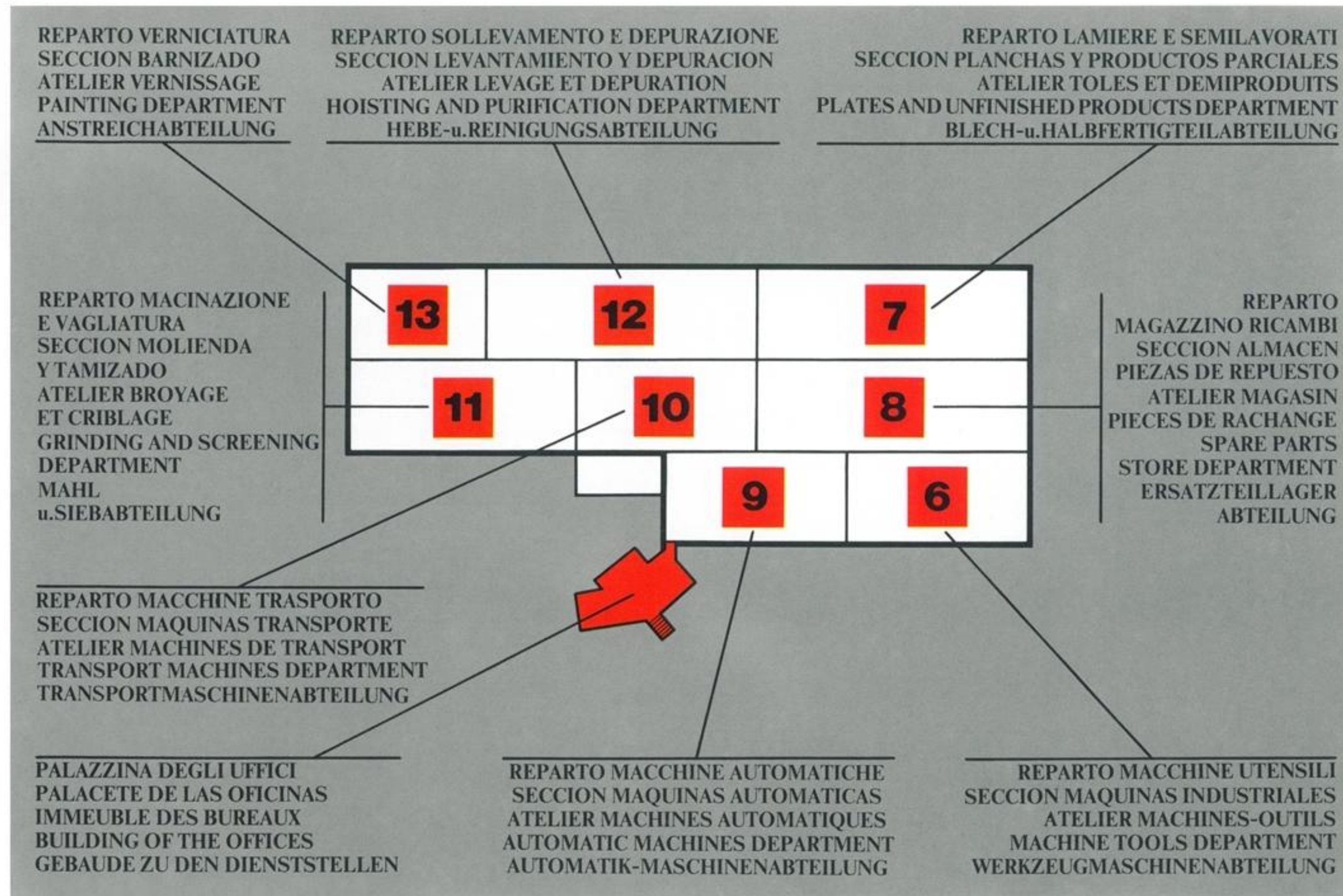
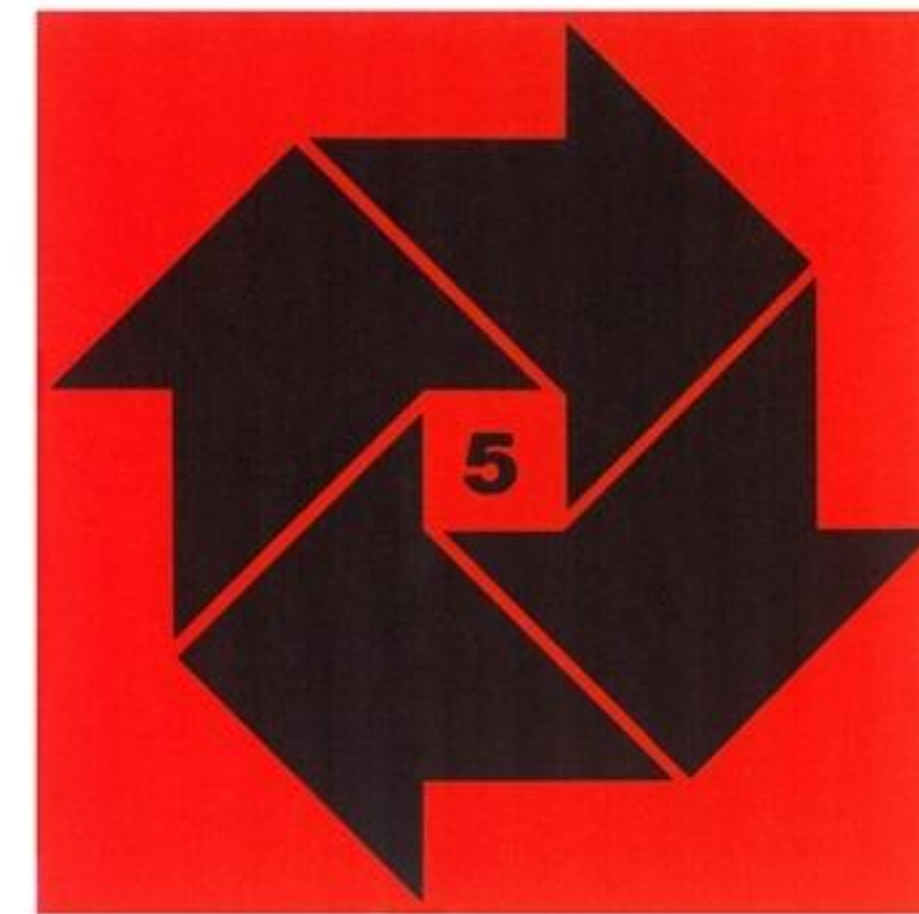
Primary importance is attached to the Engineering and Designing Department and to the Electronic and Electromechanical Laboratory. In the former, a young and dynamic team coordinated by P.I. Franco Buffagni considers, by common decision of its members, the problems of the most demanding customers.

In the latter, a very modern control and measuring instrumentation is used for tests and researches as well as for the development of the control boards of the systems.

Dem Konstruktionsbüro sowie dem elektronischen u. elektromechanischen Laboratorium wird besonders grosse Bedeutung beigemessen. Im Ersteren werden die Probleme der anspruchsvollsten Kunden von einer vom Industrietechniker Herrn Franco Buffagni koordinierten Gruppe junger u. dynamischer Fachleute kollegial geprüft.

Im Letzteren werden die modernsten Kontroll- u. Messgeräte für Prüfungen u. Forschungen sowie für die Verwirklichung der Steuertafeln der Anlagen verwendet.

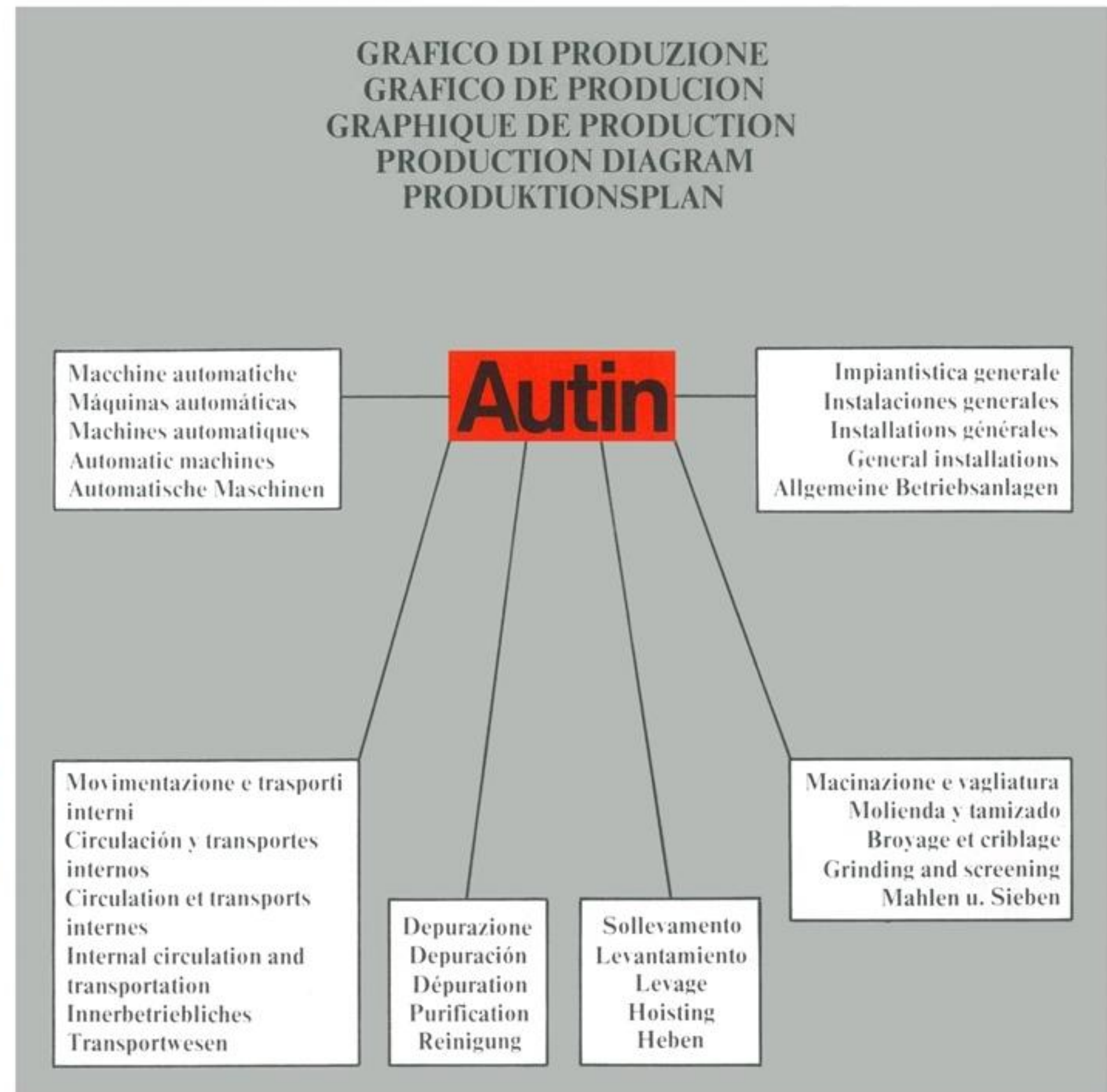
ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO
ORGANIZACION DEL TRABAJO
ORGANISATION DU TRAVAIL
PROCESSING ORGANIZATION
ARBEITSPLANUNG



La disposizione interna delle diverse fasi di lavorazione (dal ricevimento delle materie prime al loro successivo trattamento) consente un approntamento in linea del macchinario finito senza intervalli e interruzioni, a tutto vantaggio della puntualità delle consegne e della economicità del prodotto, col concetto massimale di programmazione mediante grafici di produzione e grafici di servizio, che coordinano le diverse fasi anche se, in maggioranza, trattasi di lavorazioni manuali susseguenti.

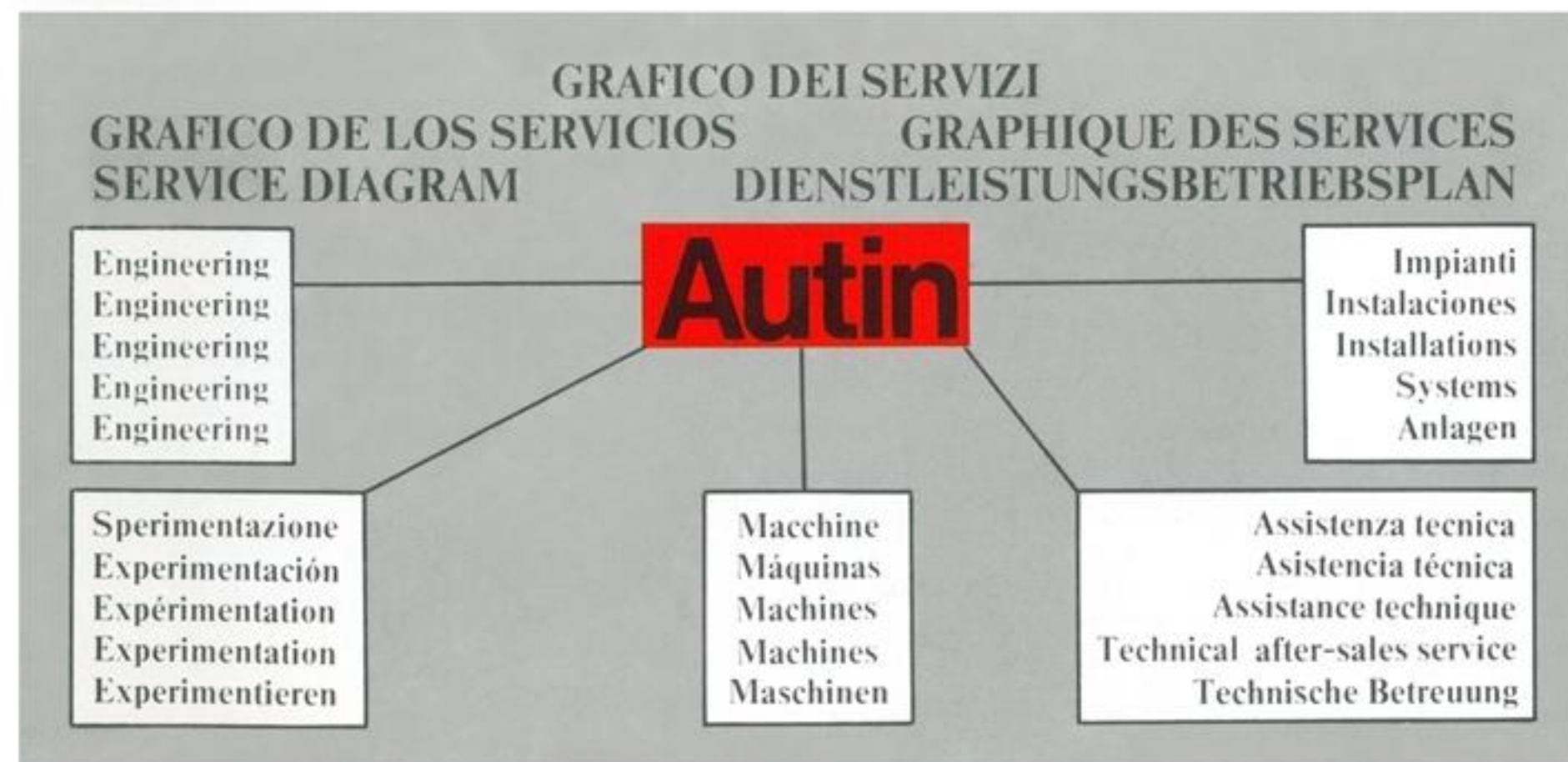
La disposición de las diversas fases de elaboración (desde la recepción de materias primas a su posterior tratamiento) permite una preparación en línea de la maquinaria acabada sin intervalos e interrupciones, con toda la ventaja en la puntualidad de las entregas y la natural economía del producto, con la idea principal de programación mediante gráficos de producción y gráficos de servicio, que coordinan las diversas fases incluso si como en la mayoría de los casos, se trata de trabajos manuales subsiguientes.

La disposition interne des différentes phases de travail (à partir de la réception des matières premières jusqu'à leur traitement successif) consent une préparation en ligne de l'équipement fini sans intervalles et interruptions ce qui permet la ponctualité des livraisons et le caractère économique du produit, avec l'idée maximale de programmation par graphiques de production et graphiques de service, qui coordonnent les différentes phases même sin dans la plupart des cas, il s'agit de travaux manuels qui se suivent.

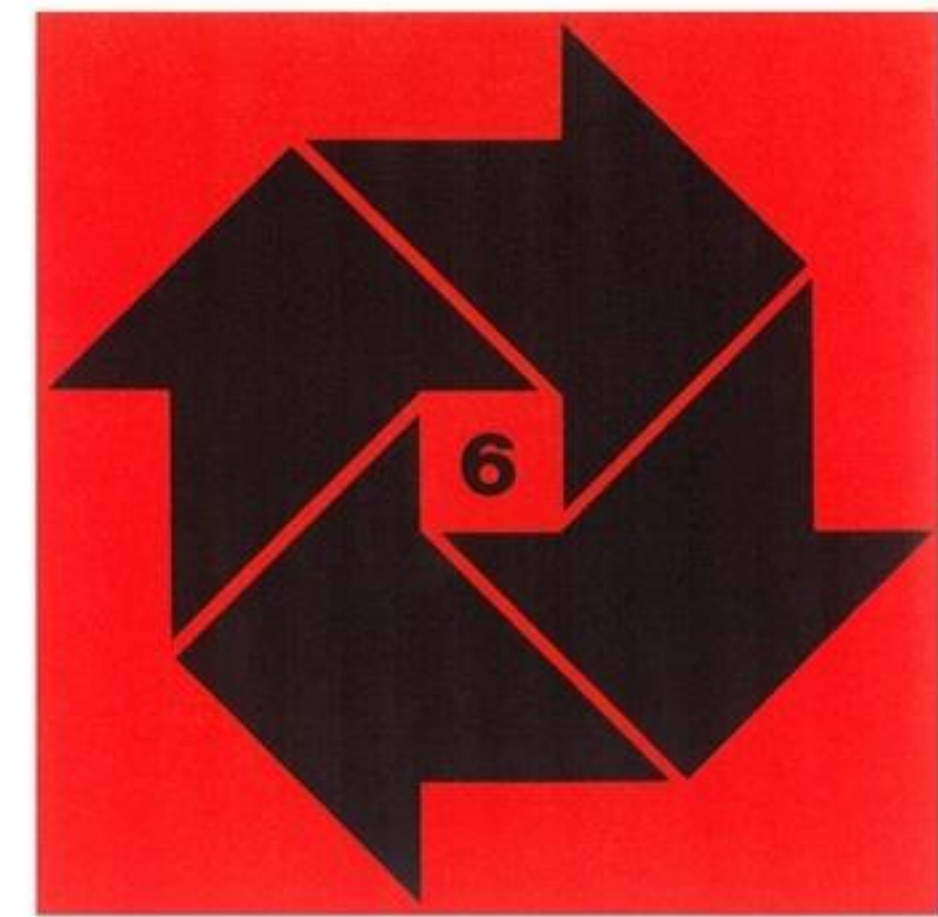


The internal arrangement of the various processing steps - from the reception of raw materials to their subsequent treatment - makes it possible to line up finished machinery without any intervals or breaks, this wholly turning to the advantage of punctuality of deliveries and the economical nature of the product, along with the basic principle of programming by means of production diagrams and service diagrams, which are used to coordinate the various steps, even if - in most cases - it is a question of subsequent manual processes.

Die innerbetriebliche Anordnung der verschiedenen Bearbeitungsstufen (vom Empfang der Rohstoffe bis zu deren folgender Behandlung) ermöglicht eine Bereitstellung der fertigen Maschinen auf der Linie ohne Pausen u. Unterbrechungen, u. das ist zum vollen Vorteil der Pünktlichkeit in den Lieferungen u. der wirtschaftlichen Natur des Produktes, mit dem Hauptgrundsatz einer Programmierung durch Produktionspläne u. Dienstleistungspläne, wodurch die verschiedenen Arbeitsstufen koordiniert werden, auch wenn es sich meistens um aufeinanderfolgende Handbearbeitungen handelt.



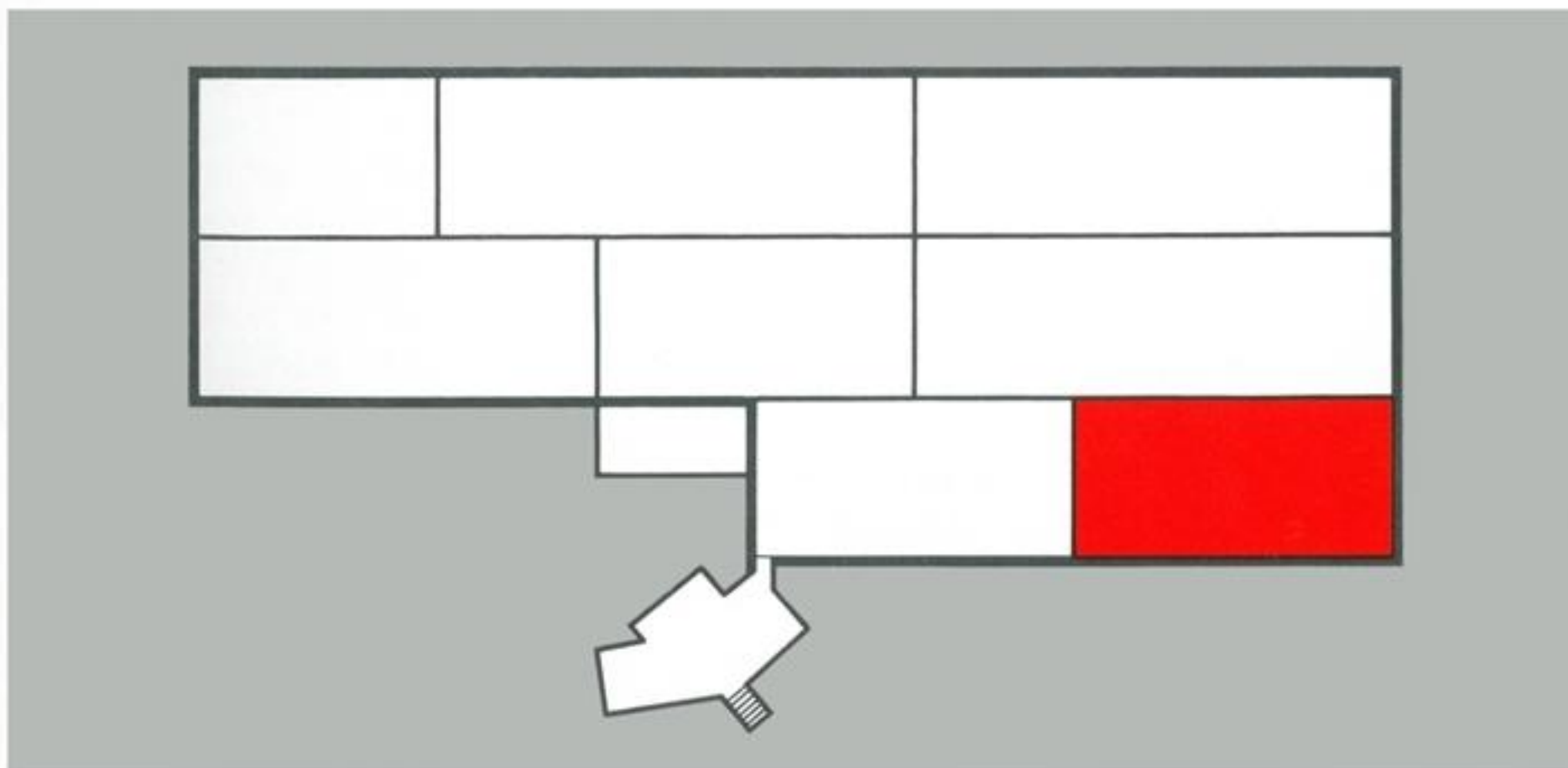
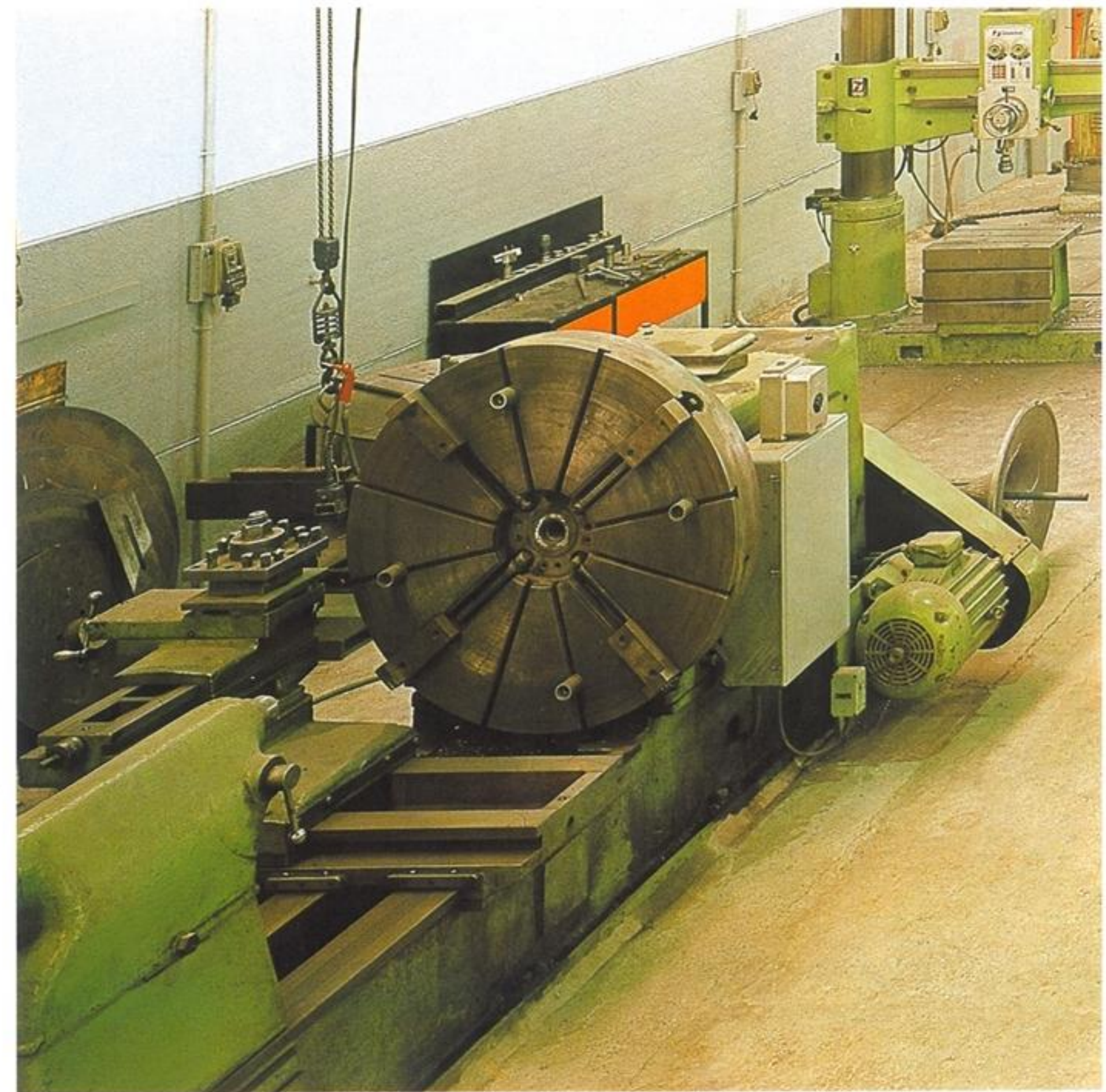
REPARTO MACCHINE UTENSILI
SECCION MAQUINAS INDUSTRIALES
ATELIER MACHINES-OUTILS
MACHINE TOOLS DEPARTMENT
WERKZEUGMASCHINENABTEILUNG



L'AUTIN S.p.A. ha raggiunto da tempo una invidiabile autonomia nella lavorazione interna attraverso un cospicuo e moderno parco di macchine utensili di rifinitura e per grandi dimensioni, tutte opportunamente dotate degli accessori di servizio e programmate per una organizzazione in serie della lavorazione. Nel particolare un tornio orizzontale di grandi dimensioni.

La AUTIN S.p.A. ha alcanzado, desde tiempo una envidiable autonomía en la elaboración interna gracias a un importante y moderno parque de maquinas industriales para los procesos de acabados y para grandes dimensiones, todas adecuadamente equipadas con los accesorios de servicio y programadas para una organización en serie de la producción. El detalle muestra un torno horizontal de grandes dimensiones.

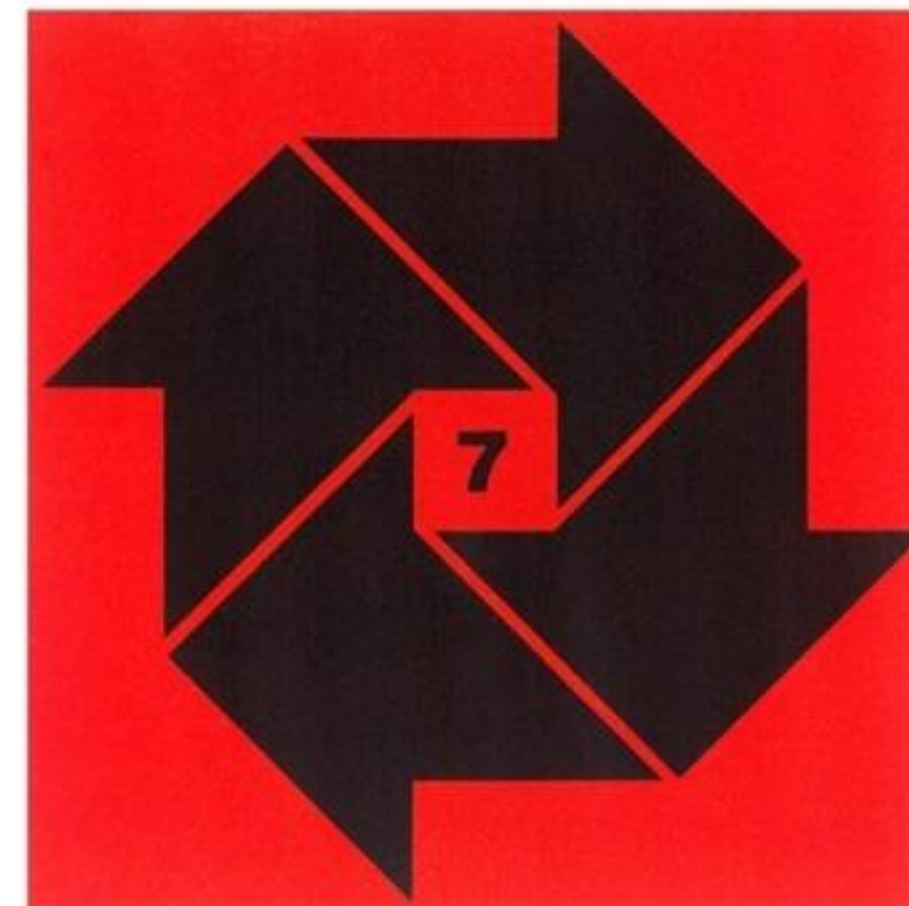
L'AUTIN S.p.A. a atteint, depuis longtemps, une enviable autonomie dans le travail interne grâce à un important et moderne dépôt de machines-outils de finissage et pour grandes dimensions, toutes opportunément équipées d'accessoires de service et programmées pour une organisation en série du travail. En détail un tour horizontal de grandes dimensions.



AUTIN S.p.A. reached already some time ago an enviable autonomy in internal processing by means of a remarkable and modern park of machine tools for finishing work and large dimensions, all of them being adequately equipped with their service accessories and programmed for an organization of mass production. In detail, a large-size horizontal lathe.

Die Firma AUTIN S.p.A. hat seit einiger Zeit eine beneidenswerte Selbständigkeit in der Innenbearbeitung durch einen ansehnlichen u. modernen Park von Werkzeugmaschinen für Nacharbeit u. grosse Abmessungen erreicht. Diese Maschinen sind alle mit dem notwendigen Dienstzubehör ausgestattet und für eine serienmässige Arbeitsplanung programmiert. Im Detail, eine Horizontaldrehbank von grosser Dimension.

REPARTO LAMIERE E SEMILAVORATI
SECCION PLANCHAS Y PRODUCTOS PARCIALES
ATELIER TOLES ET DEMIPRODUITS
PLATES AND UNFINISHED PRODUCTS DEPARTMENT
BLECH-u.HALBFERTIGTEILABTEILUNG



Questo reparto destinato alla lavorazione delle lamiere è sempre ben fornito di materiali di prima qualità ed è servito da macchine per i diversi trattamenti, nonché da macchine automatiche a controllo numerico. In particolare viene lavorata la lamiera nera e la lamiera in acciaio inox. A questo reparto si affianca il magazzino dei semilavorati. Nel particolare una fase del taglio.

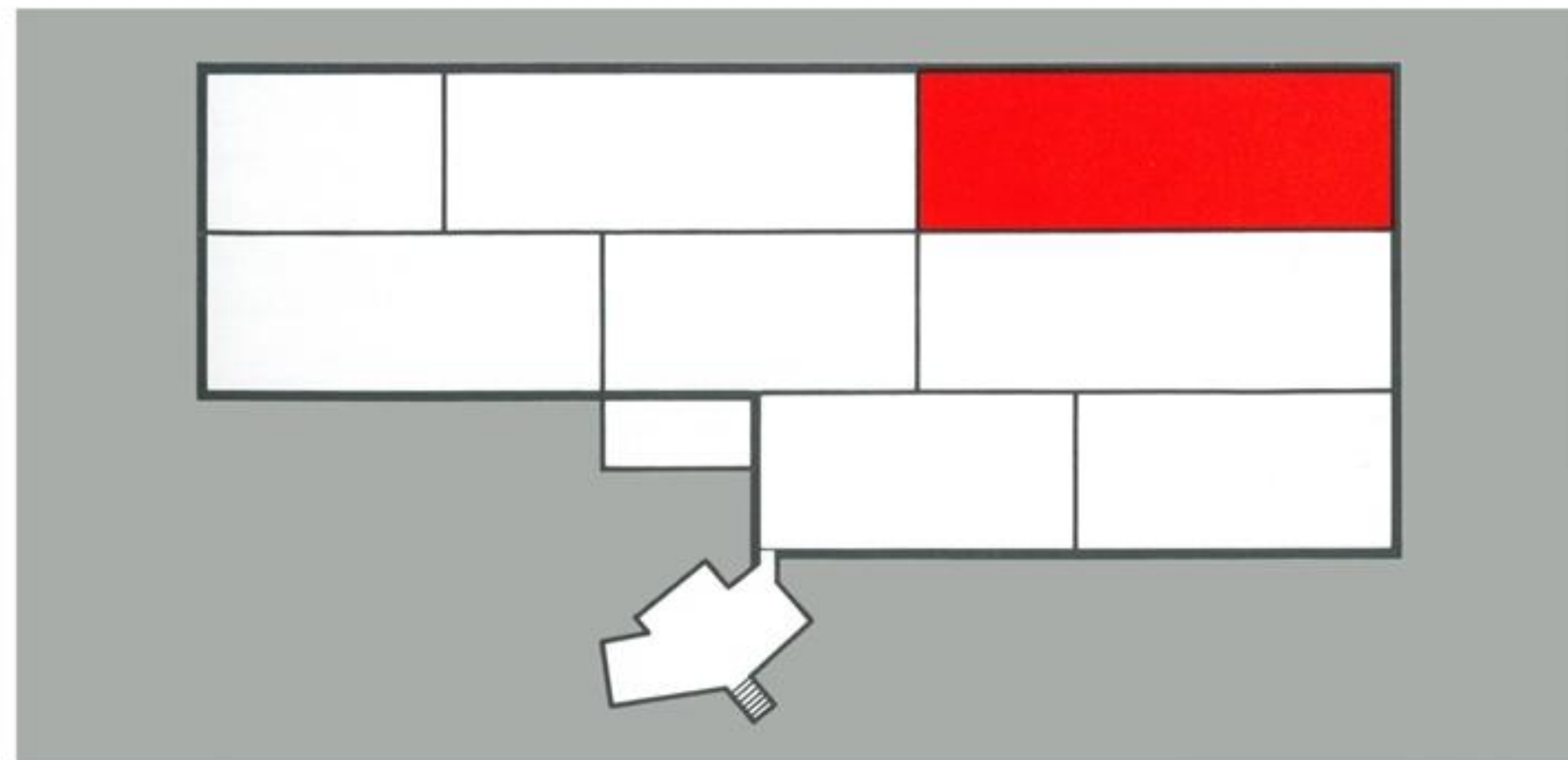
Esta sección destinada a la elaboración de las planchas está siempre bien provista de materiales de primera calidad y servida por máquinas para los diversos tratamientos, así como por máquinas automáticas de control numérico. Principalmente se trabaja la plancha negra y la plancha de acero inox.

Esta sección está acompañada por el almacén de productos semi-elaborados.

En el detalle, una fase del corte.

Cet atelier destiné au travail des tôles est toujours bien fourni de matériaux de première qualité et servi par des machines pour les différents traitements, ainsi que les machines automatiques à contrôle numérique. On travaille en particulier la tôle noire et la tôle en acier inoxydable. A côté de cet atelier se trouve le magasin des demiproducts.

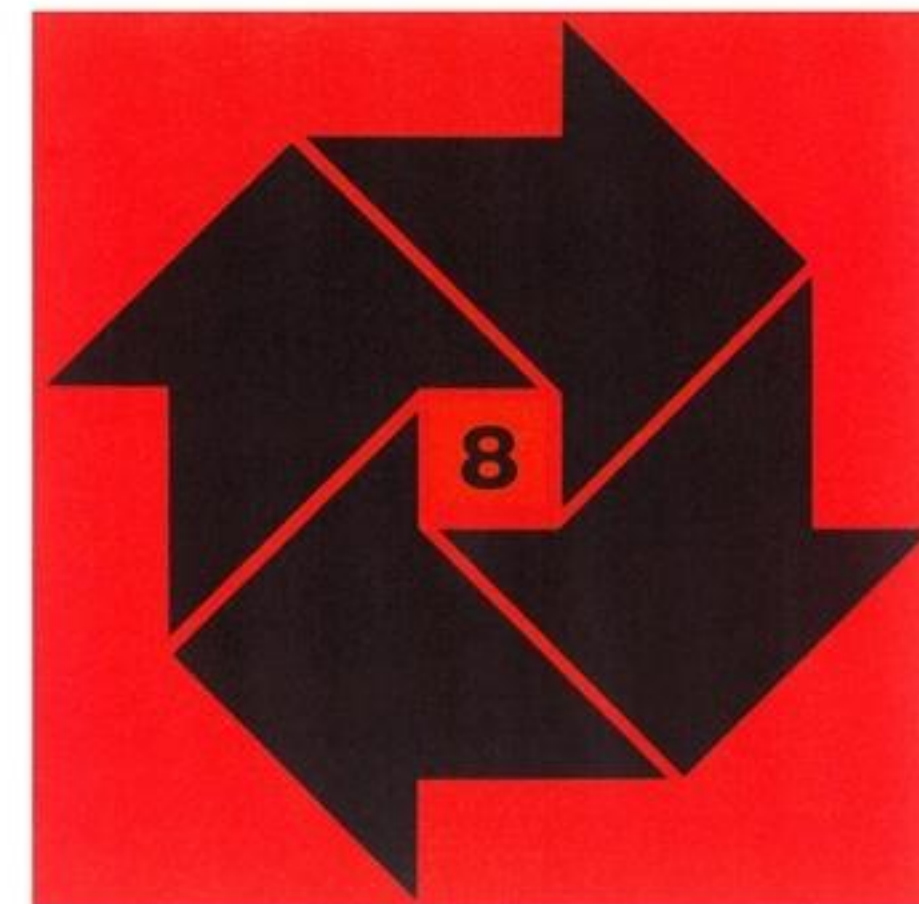
En détail une phase de la coupe.



This department is concerned with plate working and is always well supplied with first-quality materials and equipped with machines for the various treatments as well as with automatico numerical control machines. In particular, black plate and stainless steel plate are machined. This department is joined with the unfinished products store. In the detail, a cutting operation.

Diese Abteilung, deren Aufgabe die Blechbearbeitung ist, ist immer mit Werkstoffen erster Qualität wohl versehen und mit Maschinen für die verschiedenen Behandlungen sowie mit NC-Maschinen ausgestattet. Insbesondere werden der schwarze Blech u. der rostfreie Stahlblech bearbeitet. Diese Abteilung ist komplett mit dem Halbfertigteillager. Im Detail, eine Stufe im Schneidevorgang.

REPARTO MAGAZZINO RICAMBI
SECCION ALMACEN PIEZAS DE REPUESTO
ATELIER MAGASIN PIECES DE RACHANGE
SPARE PARTS STORE DEPARTMENT
ERSATZTEILLAGER-ABTEILUNG



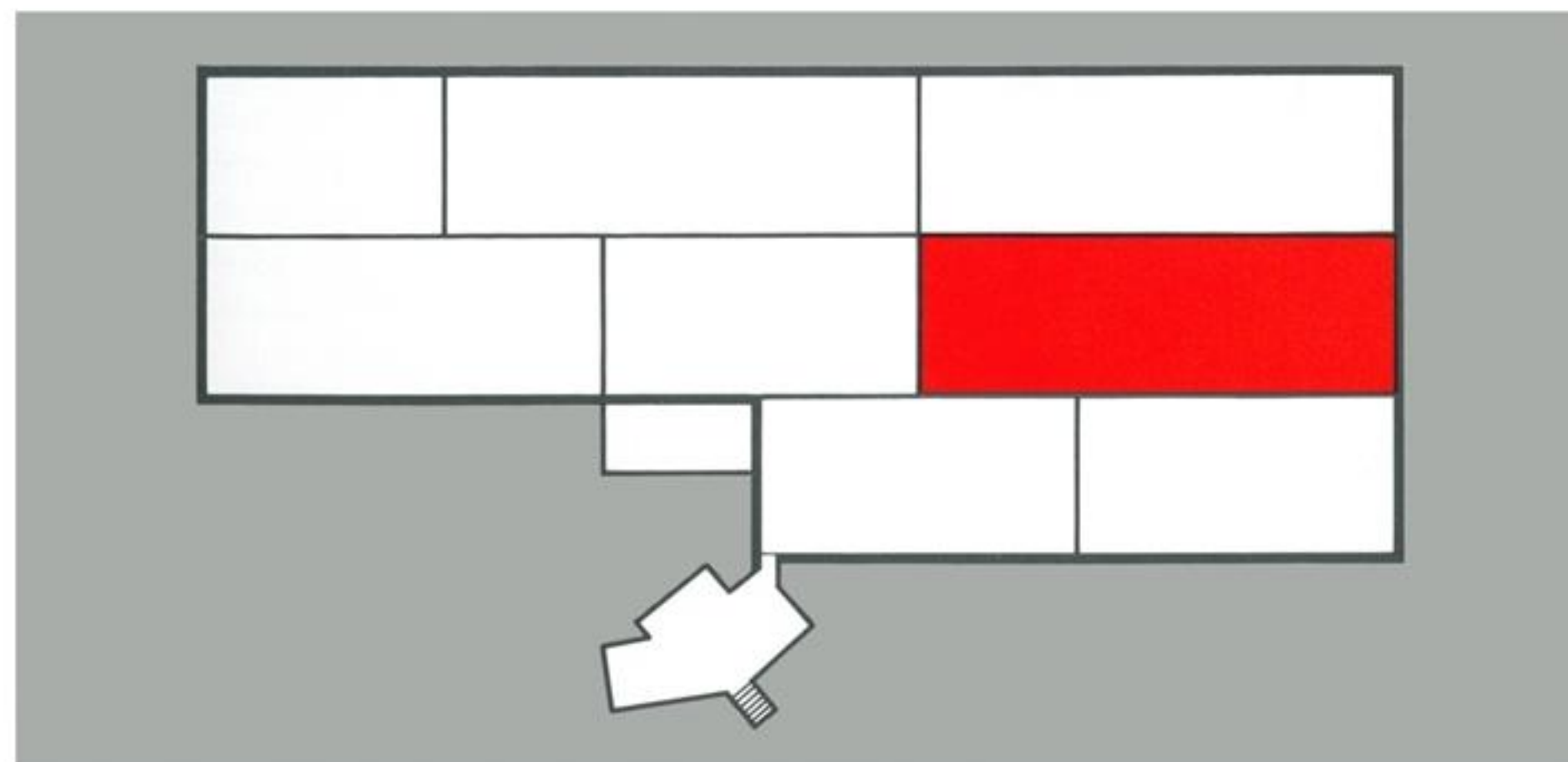
Particolare importanza viene attribuita a questo reparto che occupa una superficie di circa 1000 mq. L'efficienza del servizio è dovuta alla grande disponibilità di parti di ricambi in magazzino, che consente un pronto intervento e una pronta consegna in evasione ad ogni richiesta del cliente. Nel particolare una vista parziale del reparto.

Particular importancia tiene esta sección que ocupa una superficie de alrededor de 1.000 metros cuadrados. la eficacia del servicio es debida a la gran disponibilidad de piezas de repuesto en el almacén que permite una rápida intervención y una pronta entrega según cada pedido del cliente.

En el detalle, una vista parcial de la sección

Une importance particulière est attribuée à cet atelier qui occupe une superficie de 1000 m environ. L'efficacité de ce service est due à la grande disponibilité de pièces de rechange en magasin, ce qui consent une prompte intervention et une prompte livraison en réponse à la demande du client.

En détail une vue partielle de l'atelier



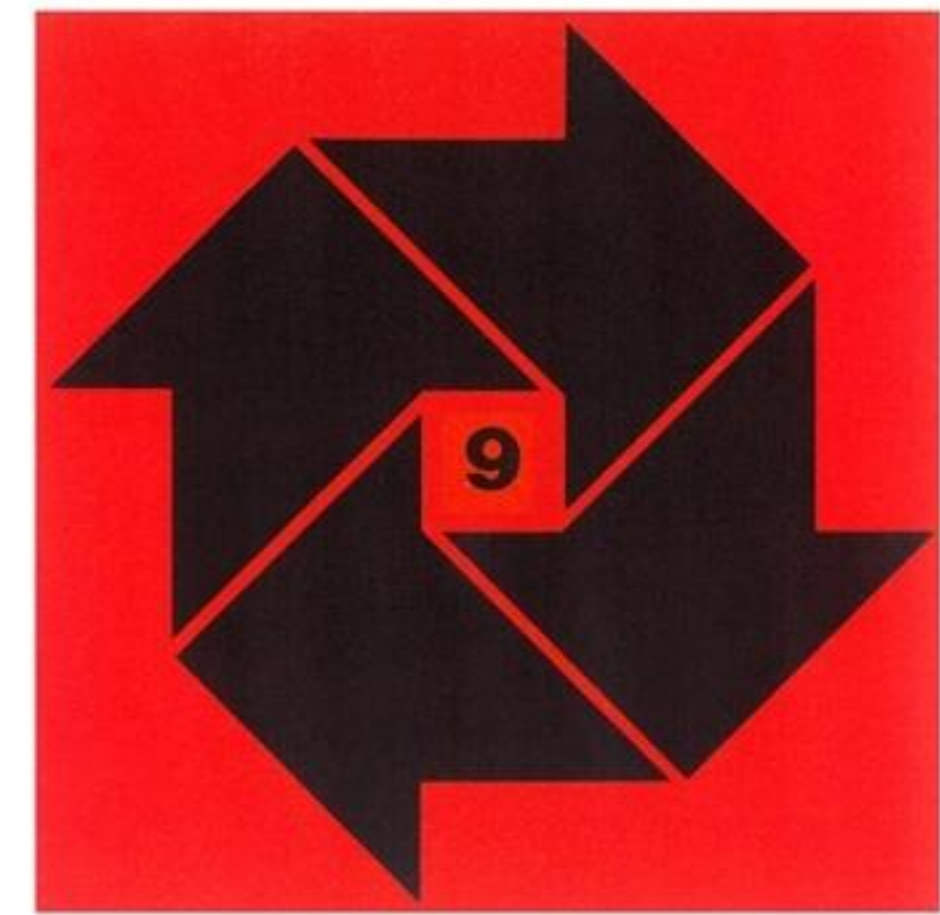
Particular importance is attached to this department which occupies an area of approx. 1000 sq.m. The efficiency of the service is due to the large availability of spare parts on hand, which permits a prompt action and delivery according to every request of the customer.

In the detail, a partial view of the department.

Eine besondere Bedeutung wird dieser Abteilung beigemessen, die eine Fläche von ungefähr 1000 qm. besetzt. Die Leistungsfähigkeit dieser Abteilung ist der grossen Verfügbarkeit von Ersatzteilen auf Lager zu verdanken, was eine schnelle Dienstleistung u. Auftragsausführung ermöglicht.

Im Detail, eine Teilansicht der Abteilung.

REPARTO MACCHINE AUTOMATICHE
SECCION MAQUINAS AUTOMATICAS
ATELIER MACHINES AUTOMATIQUES
AUTOMATIC MACHINES DEPARTMENT
AUTOMATIK-MASCHINENABTEILUNG



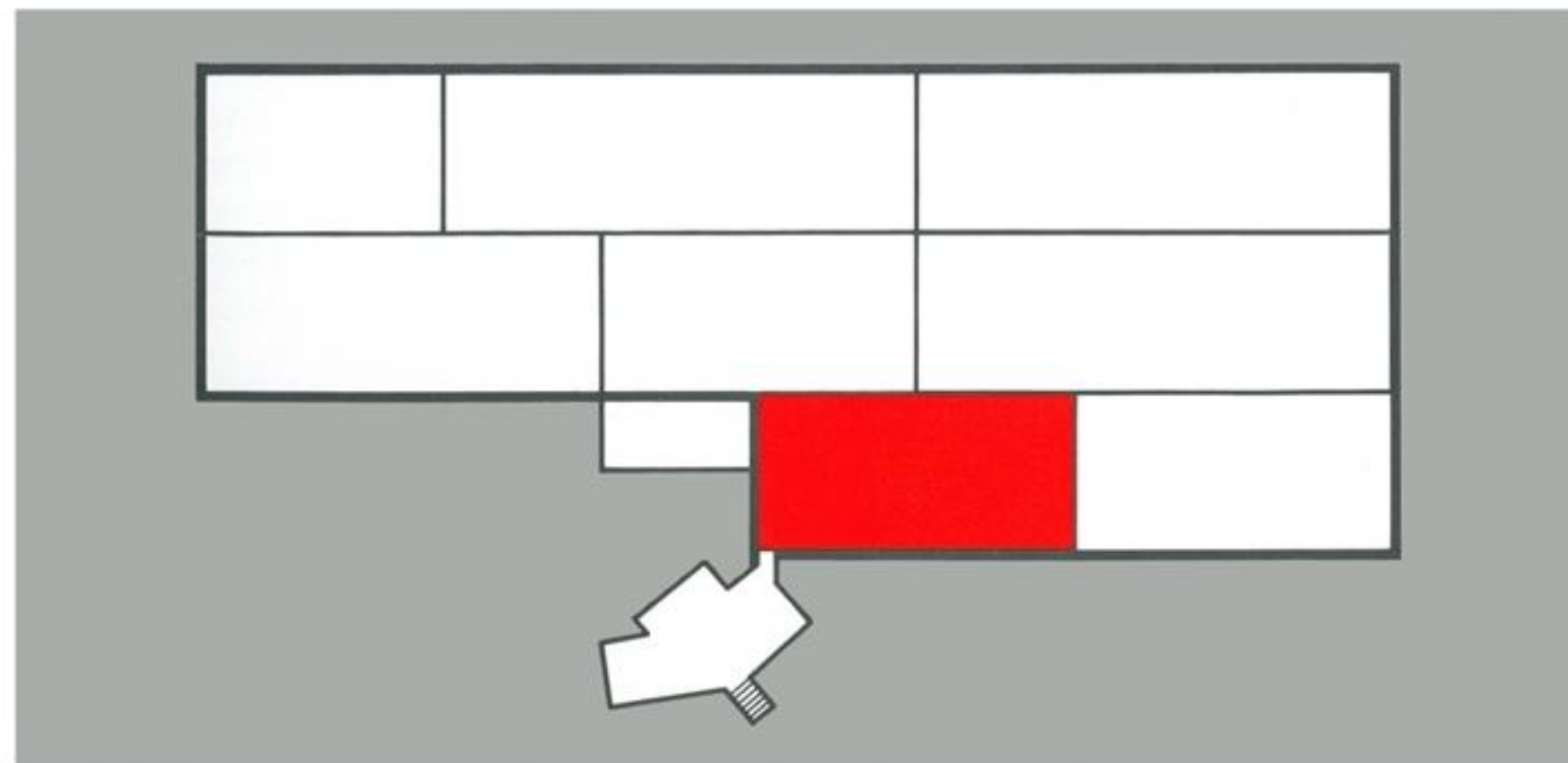
In questo reparto vengono costruite e collaudate:

- macchine di carico e scarico forni rapidi;
- magazzini automatici per stoccaggio piastrelle in linee di cottura rapida;

Il programma di servizio prevede anche l'istruzione del personale e l'assistenza tecnica presso il cliente. Nel particolare una fase di montaggio della linea "Mono Vacuum" per lo stoccaggio delle piastrelle.

En esta sección son construidos y probadas:
 – máquinas de carga y descarga hornos rápidos;
 – pulmones automáticos para el almacenado de azulejos en líneas de cocción rápida.
 En el programa está previsto también la instrucción del personal y la asistencia técnica para el cliente. En el detalle una fase del montaje de la línea “monovacuum” para el almacenado de los azulejos.

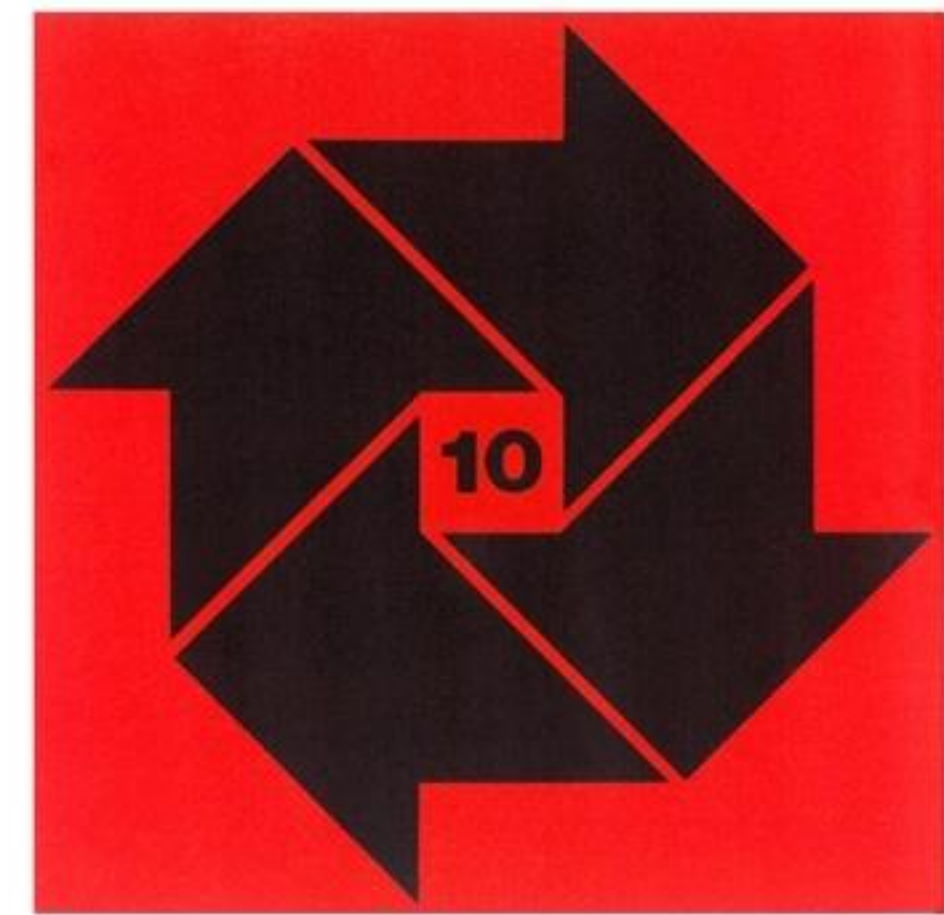
Dans cet atelier sont construits et essayés:
 – machines de chargement et déchargement fours rapides;
 – entrepôts automatiques pour stockage carreaux en lignes de cuisson rapide.
 Le programme de service prévoit aussi l’instruction du personnel et l’assistance technique chez le client.
 En détail une phase de montage de la ligne “Mono Vacuum” pour le stockage des carreaux.



In this department, the following is manufactured and tested:
 – quick kiln placing and drawing machines;
 – automatic storage places for storing tiles in quick firing lines.
 The service program is scheduled also for personnel training and technical after-sales service.
 In the detail, an assembling stage of the “Mono-Vacuum” line for tile storing.

In dieser Abteilung wird Folgendes gebaut u. geprüft:
 - Schnellofenbeschickungs- u. Entladungsmaschinen;
 - automatische Lager für die Aufbewahrung von Fliesen in Schnellbrandlinien.
 Im Dienstplan sind auch die Personalausbildung und die technische Betreuung bei den Kunden vorgesehen.
 Im Detail, eine Stufe in der Montage der “Mono-Vacuum”-Linie für Fliesenlagerhaltung.

REPARTO MACCHINE TRASPORTO
SECCION MAQUINAS TRANSPORTE
ATELIER MACHINES DE TRANSPORT
GRINDING AND SCREENING DEPARTMENT
MAHL-u.SIEBABTEILUNG



In questo reparto vengono costruite, in una vasta gamma di modelli, macchine per il trasporto interno di prodotti granulati o in polvere:

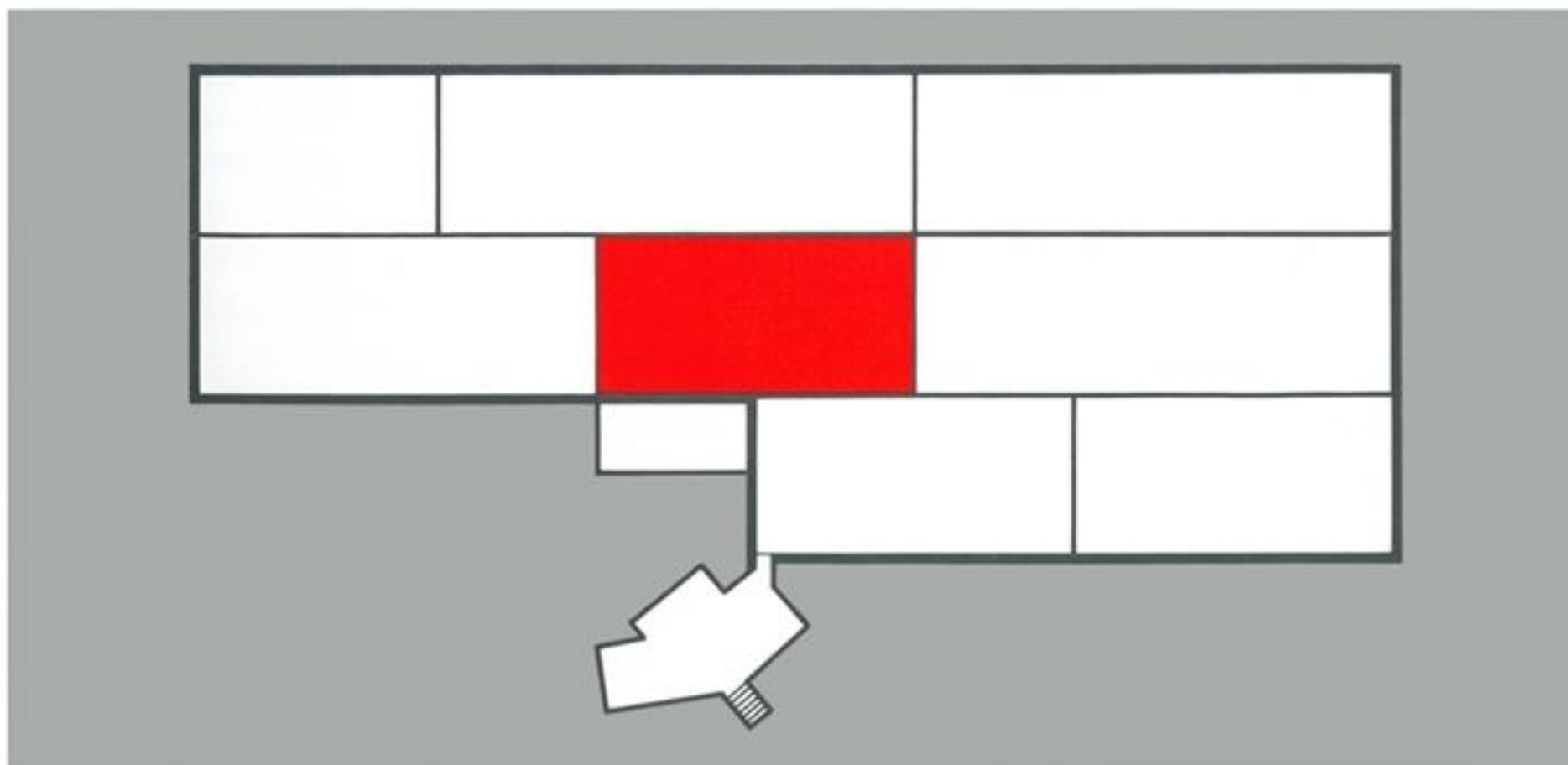
- alimentatori a carrello ed alimentatori vibranti;
- scaricatori a piatto e a farfalle;
- valvole stellari;
- dosatori volumetrici;
- coclee tubolari e a canaletta;
- elevatori a tazze;
- nastri trasportatori in piano, in conca e a tenuta di polvere;
- trasporti pneumatici;
- miscelatori continui orizzontali;
- deviatori elettropneumatici.

En esta sección son construidos una vasta serie de modelos de máquinas para el transporte interno de productos granulados o en polvo:

- Alimentadores a carro y alimentadores vibrantes;
- extractores a disco y de mariposa;
- válvulas de estrella ;
- dosificadores volumétricos;
- transportadores a sinfin tubulares y de media cana;
- elevadores a cangilones;
- cintas transportadoras planas, cóncavas y hermeticas al polvo;
- transportes neumáticos;
- mezcladoras continuas horizontales;
- desviadores electro-neumáticos.

Dans cet atelier on construit en une vaste gamme de modèles:

- machines pour le transport interne de produits granulés ou en poudre;
- alimentateurs à chariot et alimentateurs vibrants;
- chargeurs à plat et à papillon;
- soupapes stellaires;
- doseurs volumétriques;
- transporteurs à vis tubulaires et à petit canal;
- élévateurs à godets;
- rubans transporteurs plats, concaves et à étanchéité de poudre;
- transports pneumatiques;
- mélangeurs continus horizontaux;
- déviateurs électro-pneumatiques.



In this department, machines for the internal transportation of granulated or powdered products are manufactured in a wide range of models:

- car feeders and vibrating feeders;
- plate and butterfly unloaders;
- star valves;
- volumetric feeders;
- tubular screw and channel conveyors;
- pneumatic transportation;
- horizontal continuous mixers;
- electropneumatic switches.

In dieser Abteilung werden Maschinen für den Innentransport von granulierten und pulverisierten Produkten in einem weiten Bereich von Modellen gebaut:

- Wagenzuteiler u. Schwingzuteiler;
- Platten-u. Schmetterlingabsetzer;
- Sternventile;
- Volumetrische Dosieranlagen;
- röhrenförmige u. rinnenförmige Förder-schnecken;
- Becherwerke;
- flache, hohle u. staubdichte Bandförderer;
- pneumatische Förderungen;
- waagerechte stufenlose Mischer;
- elektropneumatische Abweiser.

REPARTO MACINAZIONE E VAGLIATURA
SECCION MOLIENDA Y TAMIZADO
ATELIER BROYAGE ET CRIBLAGE
TRANSPORT MACHINES DEPARTMENT
TRANSPORTMASCHINENABTEILUNG



La produzione di questo reparto comprende macchine di versatile utilizzo per la macinazione e la vagliatura di prodotti semiseccchi

- frangizolle ad aspi e a rosette;
- mulini ad impatto, a martelli fissi e a pioli;
- vibrovagli rotanti continui;
- trabatti piani;
- vagli verticali.

Nel particolare una serie di mulini a pioli ed un piccolo mulino a martelli in fase di ultimazione.

La producción de esta sección comprende máquinas de diversa utilización para la molienda y el tamizado de productos casi secos

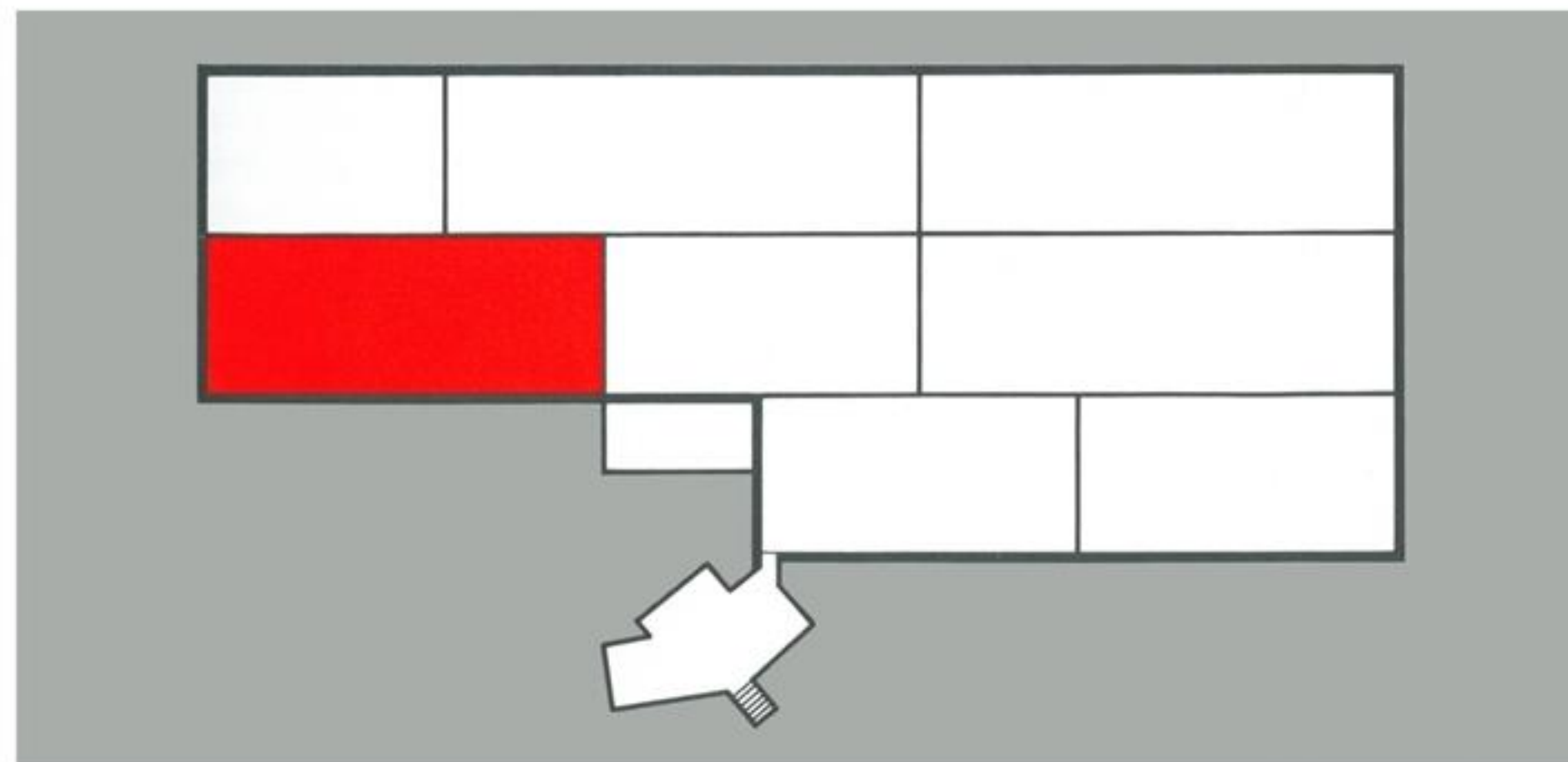
- Rompedores a estrellas y arandelas;
- molinos de impacto, de martillos fijos y de turbinas;
- tamices vibratorios rotativos;
- vibrotamices planos;
- tamices verticales.

En el detalle una serie de molinos a turbinas y un pequeño molino de martillos en fase de acabado.

La production de cet atelier comprend des machines d'utilisation universelle pour le broyage et le criblage de produits demisechs,

- brise-mottes en forme d'aspes et de rosaces;
- broyeurs à impact, à marteaux fixes et à broches;
- tamis vibrants roulants continus;
- tamis horizontaux;
- cribles verticaux.

En détail une série de broyeurs à broches et un petit broyeur à marteaux en phase d'achèvement.



The production of this department includes machines of versatile use for grinding and screening half-dry products,

- clod smashers, with bent teeth and washers;
- impact crushers, fixed hammer mills, and pin crushers;
- continuous revolving vibrating screens;
- plansifters;
- vertical screens.

In the detail, a set of pin crushers and a small hammer mill being finished.

In dieser Abteilung werden vielseitig verwendbare Maschinen für die Mahlung u. Siebung von Halbtrockenprodukten hergestellt

- Schollenbrecher mit Rundspitzen u. Scheiben;
- stetige Drehschwingsiebe;
- Plansichter;
- Vertikalsiebe.

Im Detail, eine Reihe Stiftmühlen und eine kleine Hammermühle bei Fertigstellung.

REPARTO SOLLEVAMENTO E DEPURAZIONE
SECCION LEVANTAMIENTO Y DEPURACION
ATELIER LEVAGE ET DEPURATION
HOISTING AND PURIFICATION DEPARTMENT
HEBE-u.REINIGUNGSABTEILUNG



Il reparto sollevamento produce:

- piattaforme di sollevamento;
- piattaforme girevoli, anche motorizzate;
- piattaforme a cilindro centrale;
- piattaforme mobili.

Il reparto depurazione produce:

- filtri flocculatori per depurazione acque;
- filtri venturi per polveri umide;
- filtri a tessuto per polveri secche;
- filtri a tessuto per fumi e gas.

Nel particolare alcuni tipi di filtri in produzione.

La sección levantamiento produce:

- plataformas de levantamiento;
- plataformas giratorias, también motorizadas;
- plataformas de cilindro central;
- plataformas móviles;

La sección depuración produce:

- filtros floculadores para depuración aguas;
- filtros Venturi para polvos húmedos;
- filtros de tejido para polvos secos;
- filtros de tejido para humos y gases.

Particularmente, unos tipos de filtros en producción.

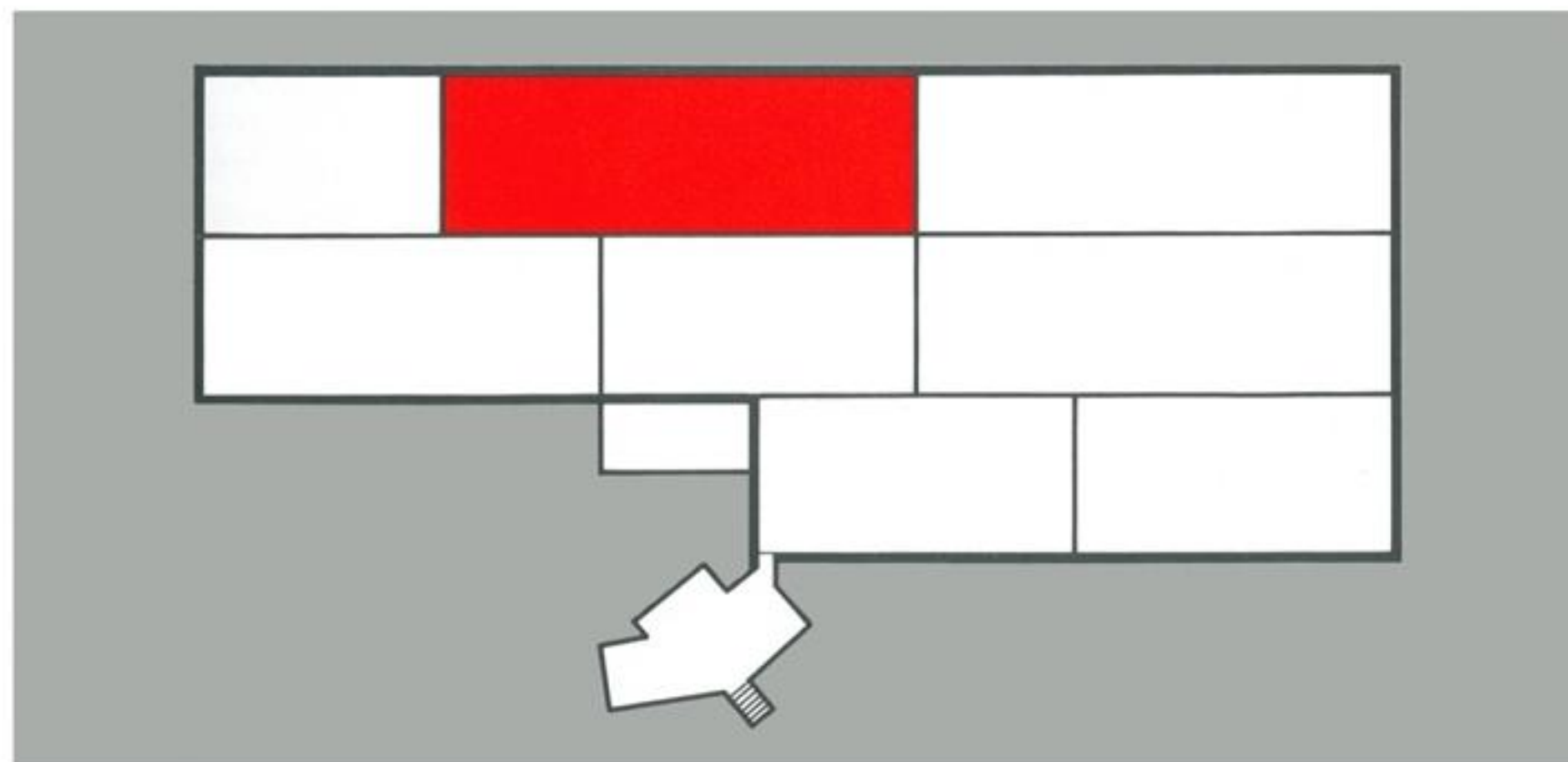
L'atelier de levage produit:

- plateformes de levage;
- plateformes tournantes même motorisées;
- plateformes à cylindre central;
- plateformes mobiles;

L'atelier de dépuración produit:

- filtres floculateurs pour dépuración des eaux;
- filtres Venturi pour poudres humides;
- filtres à tissu pour poudres sèches;
- filtres à tissu pour fumées et gaz.

En détail certains types de filtres en production.



In this department, following articles are produced:

- lifting-tables;
- turntables, also motorized;
- central cylinder platforms;
- mobile platforms.

In the purification department, the following is produced:

- flocculant filters for water softening;
- Venturi filters for dry dusts;
- tissue filters for flue gas and other gases.

In detail, some filter types being produced.

In der Hebeabteilung wird Folgendes hergestellt:

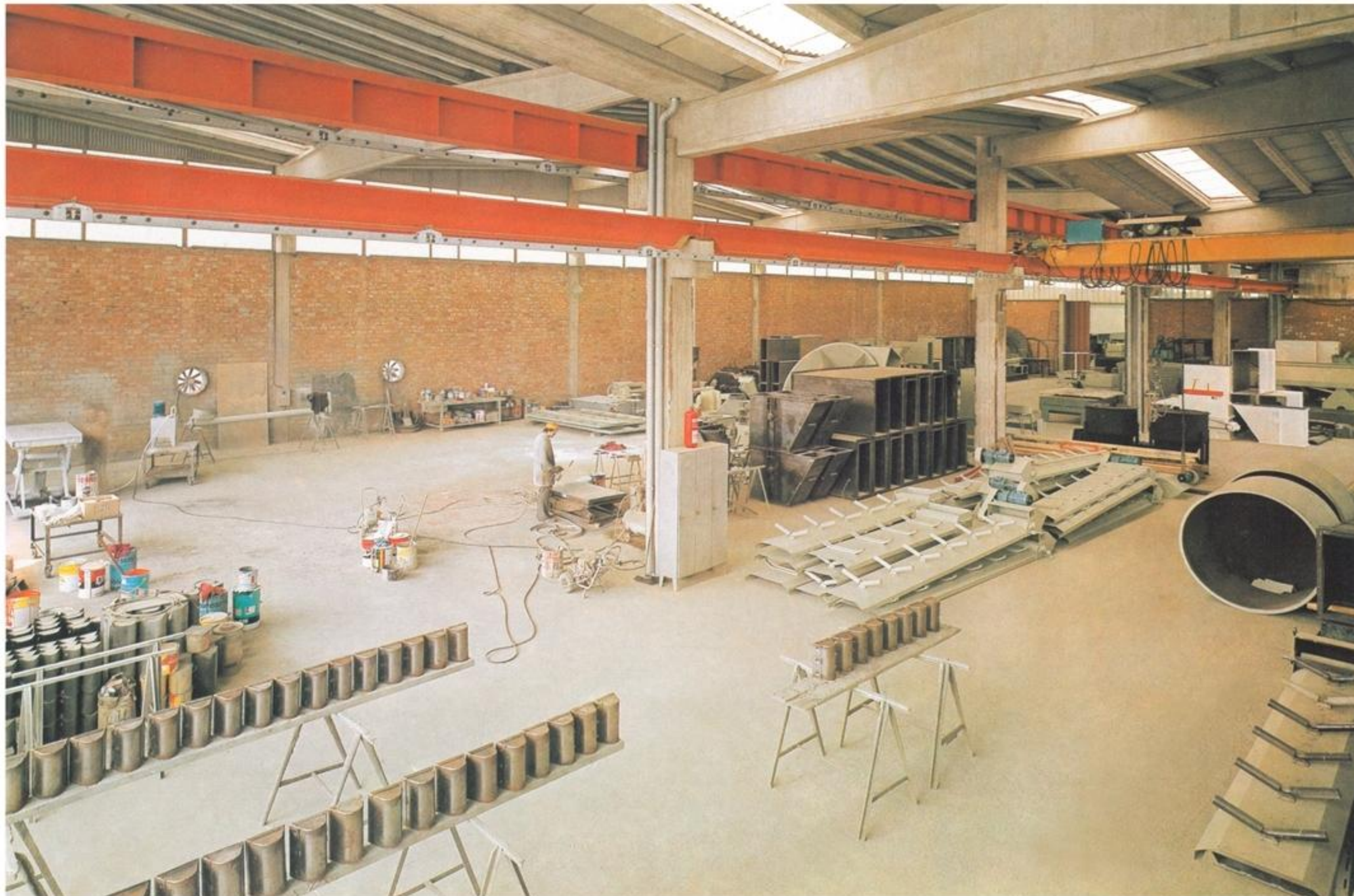
- Hebebühnen;
- Drehscheiben, auch motorisiert;
- Mittelzylinderplattformen;
- bewegliche Plattformen.

In der Reinigungsabteilung wird Folgendes hergestellt:

- Ausflockungsfilter für Wasserreinigung;
- Venturi-Filter für nassen Staub;
- Gewebe-Filter für Trockenstaub;
- Gewebefilter für Rauchgas u. sonstige Gase.

Im Detail, einige Filtertypen unter Produktion.

REPARTO VERNICIATURA
SECCION BARNIZADO
ATELIER VERNISSAGE
PAINTING DEPARTMENT
ANSTREICHABTEILUNG



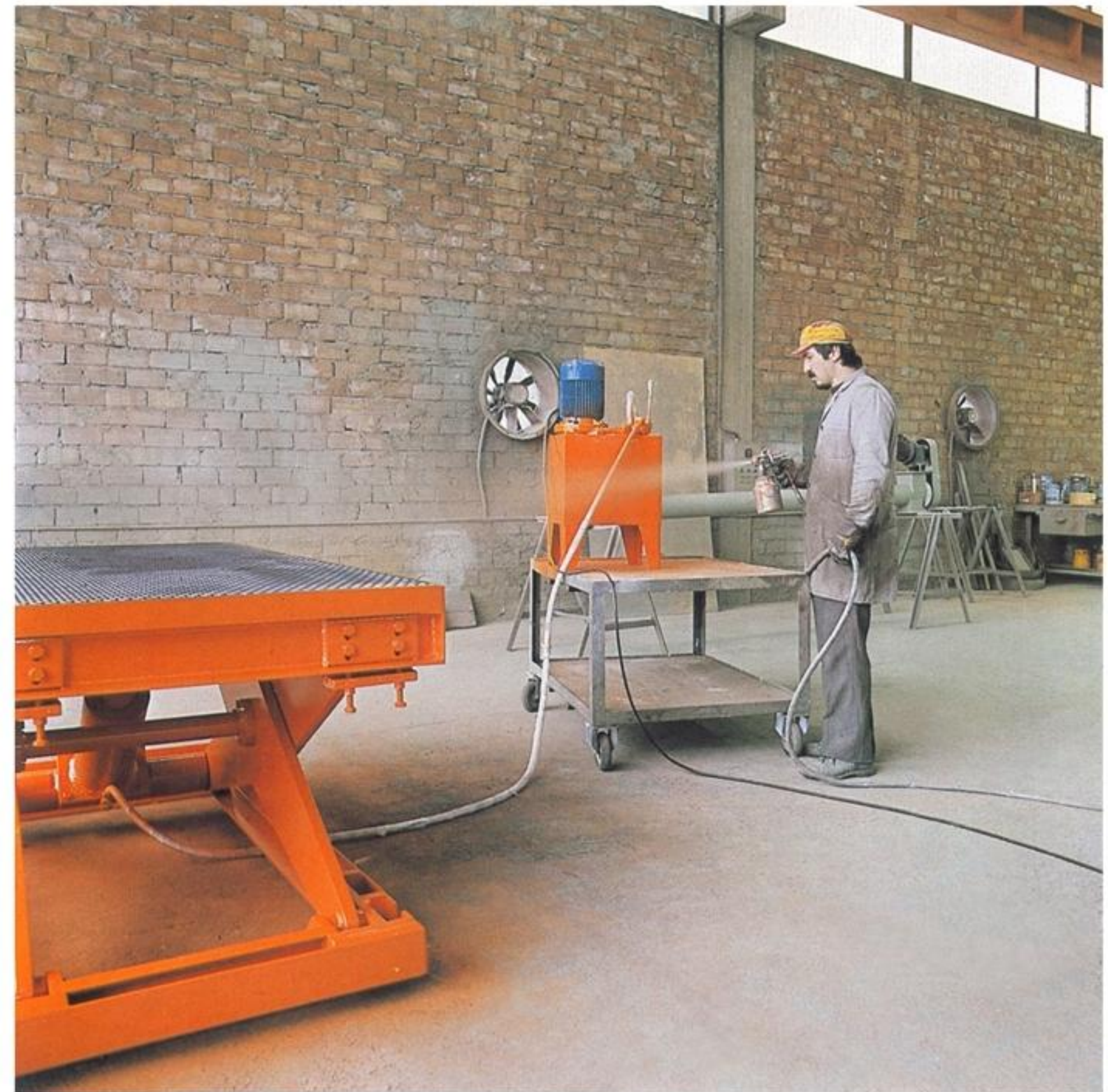
L'ampio spazio destinato a questo reparto consente l'arrivo dei materiali all'ultima fase della lavorazione e il posizionamento degli stessi, pronti per il trattamento finale di preverniciatura e smaltatura di protezione contro gli agenti corrosivi. Nel particolare una fase della verniciatura di ritocco di una piattaforma di sollevamento prima della spedizione.

El amplio espacio destinado a esta sección permite la llegada de los materiales a la última fase de la elaboración y la colocación de los mismos, dispuestos para el tratamiento final de pre-barnizado y esmaltado de protección contra los agentes corrosivos.

En el detalle, una fase del barnizado de retoque de una plataforma de levantamiento antes de la expedición.

Le vaste espace réservé à cet atelier permet l'arrivée des matériaux à la dernière phase de travail et le positionnement de ceux-ci, prêts pour le traitement final de prévernissage et d'émaillage de protection contre les agents corrosifs.

En détail une phase de vernissage de retouche d'une plateforme de levage avant l'expédition.

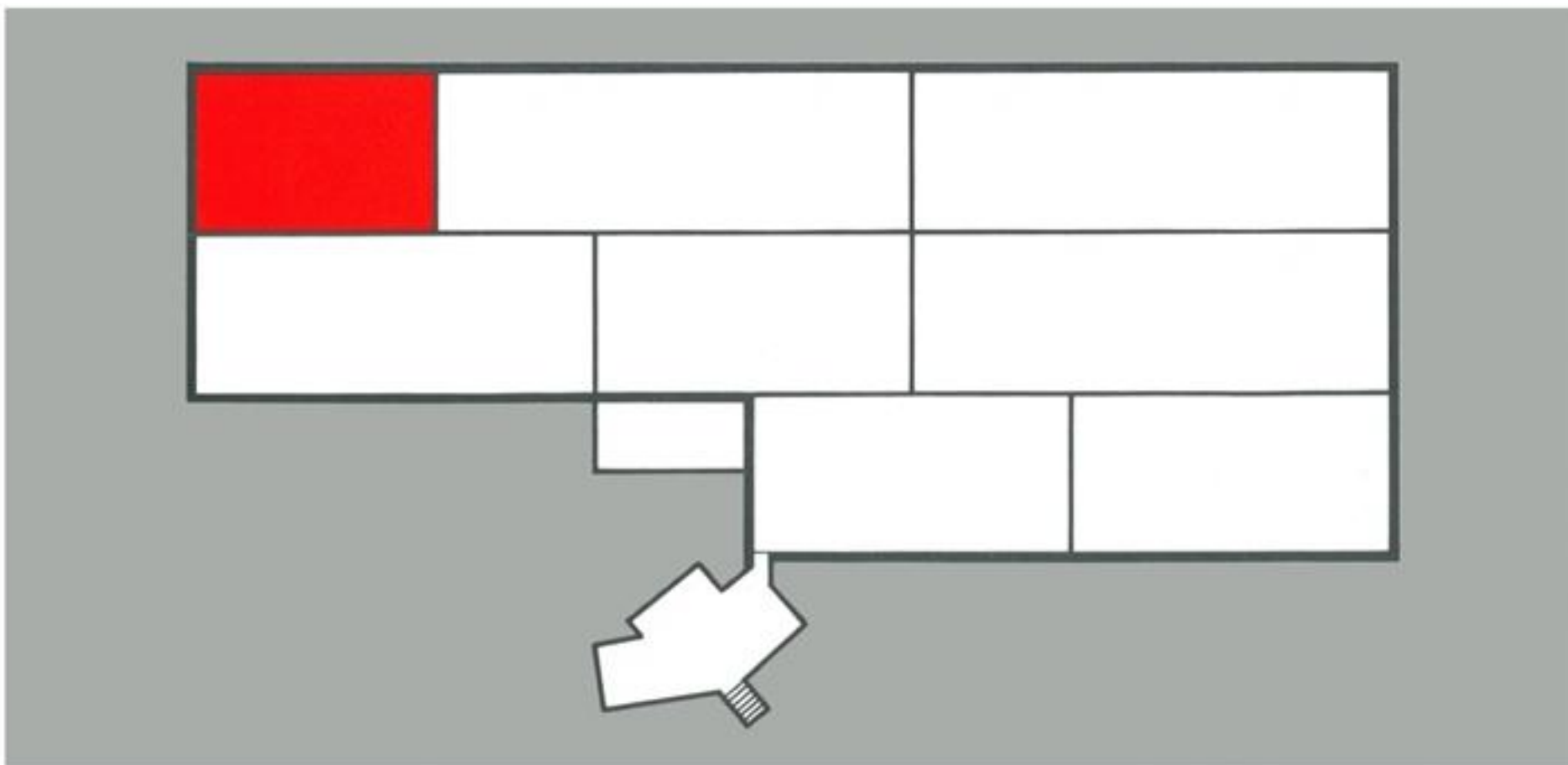


The large area occupied by this department permits the materials to reach their last processing stage and their arrangement for the final pre-painting and glazing treatment as a protection against corrosive agents.

In the detail, a step in touch-up painting of a lifting-table before shipment.

Der von dieser Abteilung besetzte weite Raum ermöglicht die Durchführung der letzten Werkstoffbearbeitungsstufe und die Anordnung derselben Werkstoffe für die endgültige Vor-Anstreich-u. Korrosionsschutzglasierbehandlung.

Im Detail, eine Arbeitsstufe, wo der Anstrich einer Hebebühne vor der Absendung nachgebessert wird.



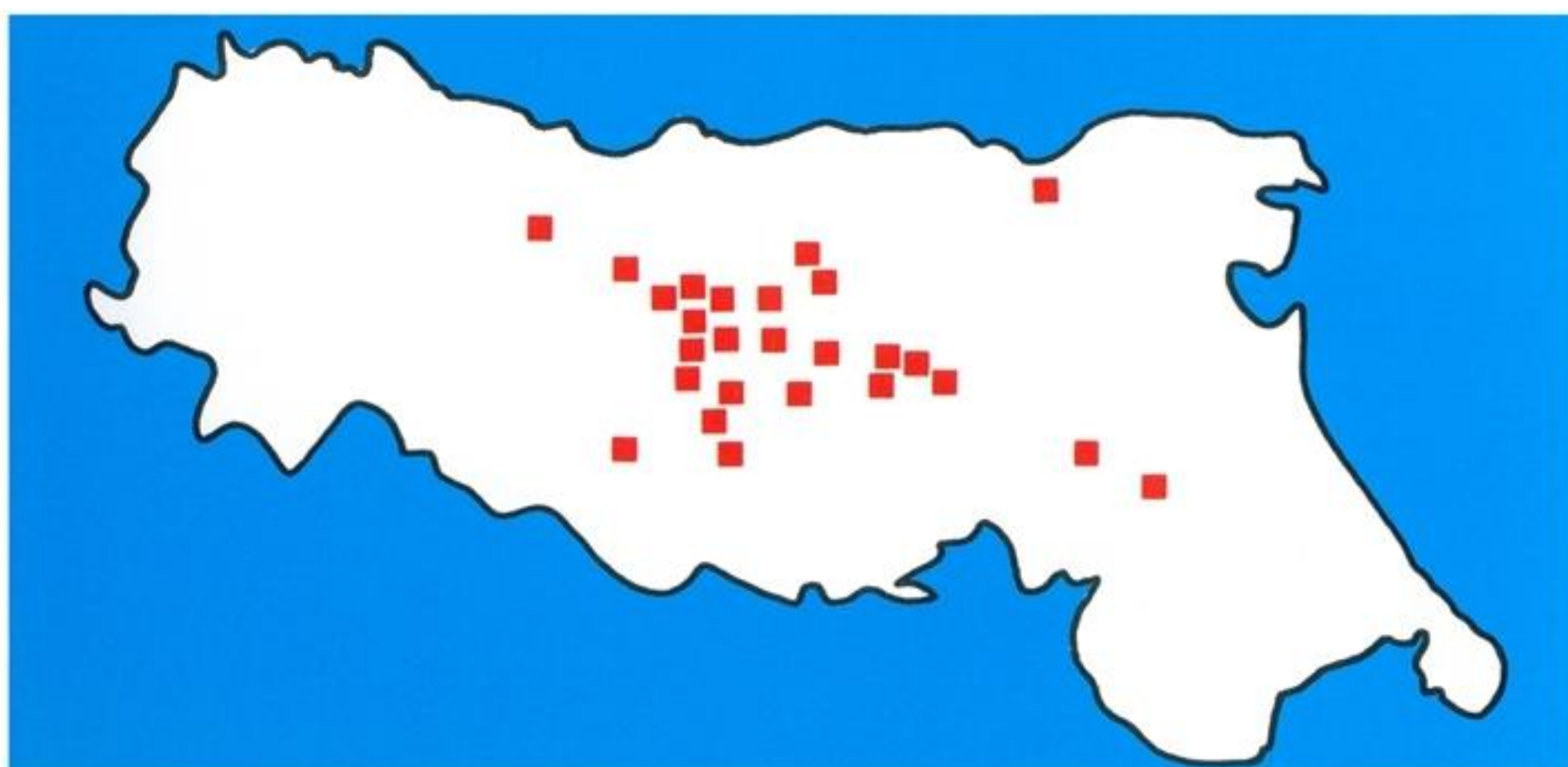
MERCATI LONTANI E VICINI
MERCADOS LEJANOS Y VECINOS
MARCHES LOINTAINS ET PROCHES
FAR AWAY AND NEIGHBORING MARKETS
FERME UND NAHE MÄRKTE



Le macchine e gli impianti industriali AUTIN raggiungono i più lontani mercati: dalla Russia al Venezuela, dal Portogallo al Guatemala, all'Algeria, alla Tunisia, alla Libia, ecc. Sul mercato spagnolo l'AUTIN opera in modo capillare tramite la consociata "Jois-Benassi Secondino-Mecanica Generale S.L. di Villareal (Castellon), tel. 521754, telex 65715 TJB, contribuendo allo studio e alla realizzazione, in collaborazione, di numerosi impianti (Azu-VI, La Plana, Inca, Taulell, Marazzi Iberica, Zirconio, ecc.).

Las máquinas y las instalaciones industriales AUTIN llegan a los mas lejanos mercados: de Rusia a Venezuela, de Portugal a Guatemala, a Argelia, Tunez, Libia, etc. En el mercado Español la casa AUTIN trabaja conjuntamente por medio de la asociada "Jois Benassi, S. - Mecanica general agriazulejera, S.L." de Villarreal (Castellón) Tel. 521754, Telex 65715 TJB E. contribuyendo al estudio y a la realización en colaboración de numerosas instalaciones (Azu-Vi, la Plana, Inca, Taulell, Gaya Marazzi, Zirconio, etc.).

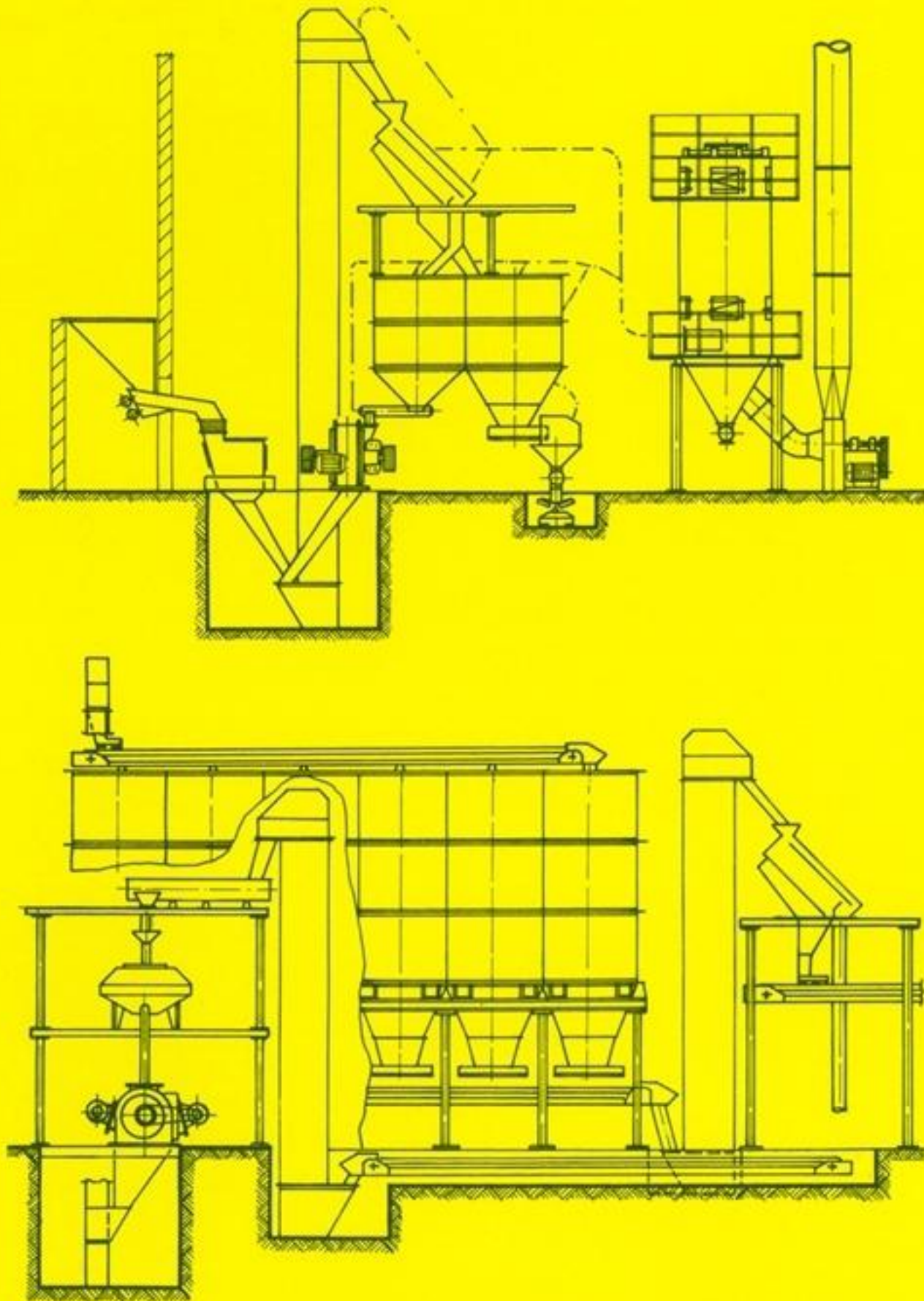
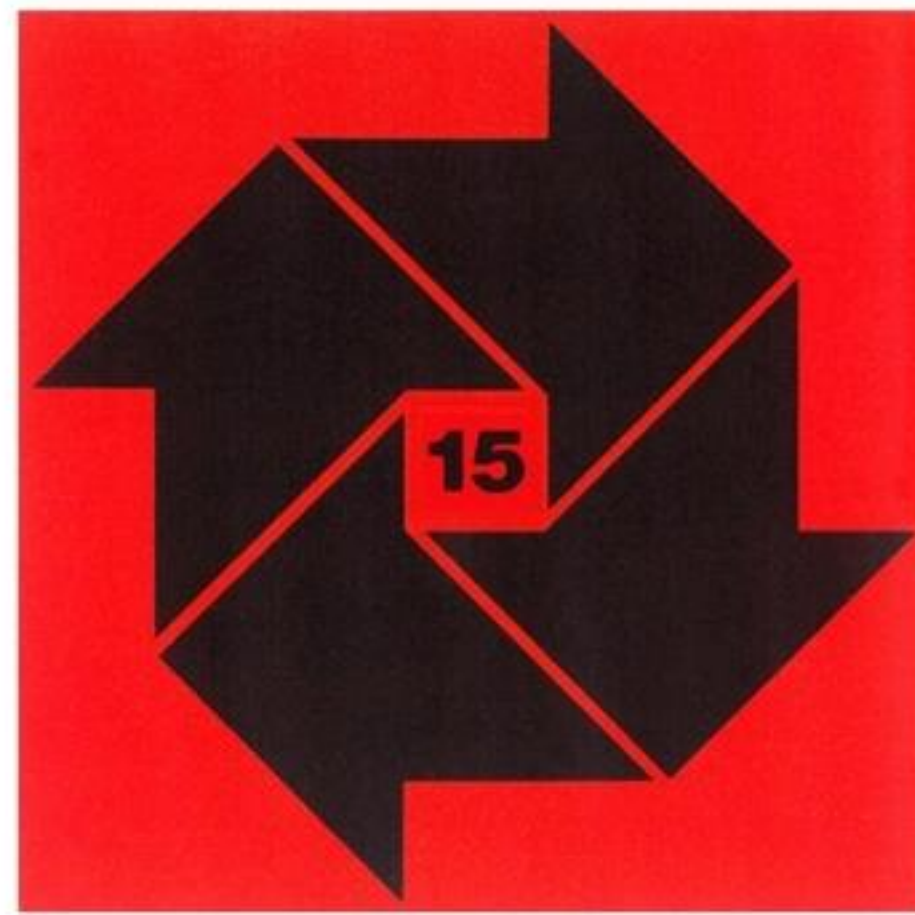
Les machines et les installations industrielles AUTIN atteignent les marchés les plus lointains: de la Russie au Vénézuela, du Portugal au Guatemala, à l'Algérie, à la Tunisie, à la Lybie, etc... Sur le marché espagnol, l'AUTIN opère de façon capillaire par l'intermédiaire de son associée, la Maison "Jois-Benassi Secondino-Mecanica Generale S.L. de Villarreal (Castellon), tél. 521754, télex 65715 TJB, collaborant pour l'étude et la réalisation de nombreuses installations (Azu-Vi, La Plana, Inca, Taulell, Marazzi Iberica, Zirconio, etc...).



The industrial AUTIN machines and installations reach the farthest markets: from Russia to Venezuela, from Portugal to Guatemala, to Algeria, to Tunisia, to Libya, etc. On the Spanish market, Messrs. AUTIN work in a capillary way, i.e. intensively through the medium of their associate, Messrs. "Jois-Benassi Secondino - Mecánica General S.L.", Villarreal (Castellón), Tel. 521754, Telex 65715 TJB, contributing to the design and development - in cooperation - of numerous installations (Azu-Vi, La Plana, Inca, Taulell, Marazzi Ibérica, Zirconio, etc.).

Die AUTIN-Industriemaschinen u. Anlagen erreichen die fernsten Märkte: von Russland bis nach Venezuela, von Portugal bis nach Guatemala, Algerien, Tunesien, Libyen u.s.w. Auf dem spanischen Markt arbeitet die AUTIN auf eine engmaschige Art u. Weise durch die Mitteilhaberfirma "Jois-Benassi Secondino - Mecanica General S.L.", Villarreal (Castellón), Tel. 521754, FS 65715 TJB, u. besorgt mit derselben die Konstruktion u. Verwirklichung von zahlreichen Anlagen (Azu-VI, La Plana, Inca, Taulell, Marazzi Ibérica, Zirconio u.s.w.).

IMPIANTI DI MACINAZIONE
INSTALACIONES DE MOLIENDA
INSTALLATIONS DE BROYAGE
GRINDING SYSTEMS
MAHLANLAGEN



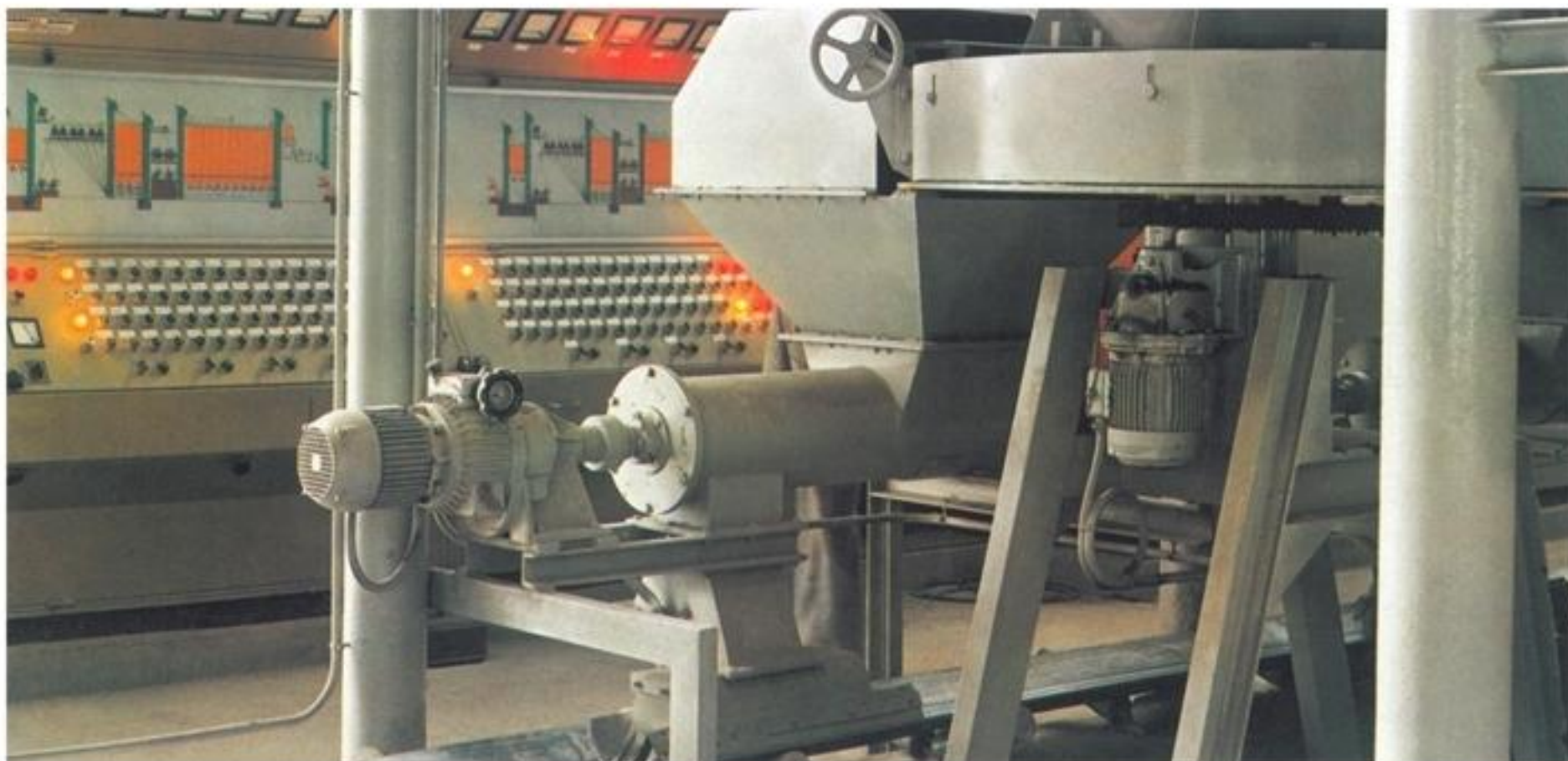
L'impianto completo di macinazione con procedimento a secco viene utilizzato ogni qual volta si presenti la necessità di raffinare zolle di argilla provenienti da cava, a basso contenuto di umidità. Le sezioni si compongono essenzialmente di una preliminare sgrossatura delle zolle, di una successiva raffinazione mediante mulini e di una conseguente selezione granulometrica della polvere. Il tutto in ciclo automatico controllato mediante pannello sinottico luminoso.



La instalación completa de molienda en seco es usada cada vez es necesario refinar terrones provenientes de una cantera de arcilla de bajo contenido de humedad. Las secciones se componen esencialmente de un desbaste preliminar de los terrones, de una sucesiva refinación mediante molinos y de una consecuente selección granulométrica del polvo. El todo es efectuado en ciclo automático controlado mediante un panel sinóptico luminoso.

L'installation complète de broyage à sec est utilisée à chaque fois qu'il y a nécessité de raffiner les blocs d'argile qui proviennent de carrière à basse teneur en humidité.

Les sections concernent essentiellement un de grossissage préliminaire des blocs, un successif raffinage au moyen de broyeurs et une conséquente sélection granulométrique de la poudre. Le tout est effectué en cycle automatique contrôlé par panneau synoptique lumineux.

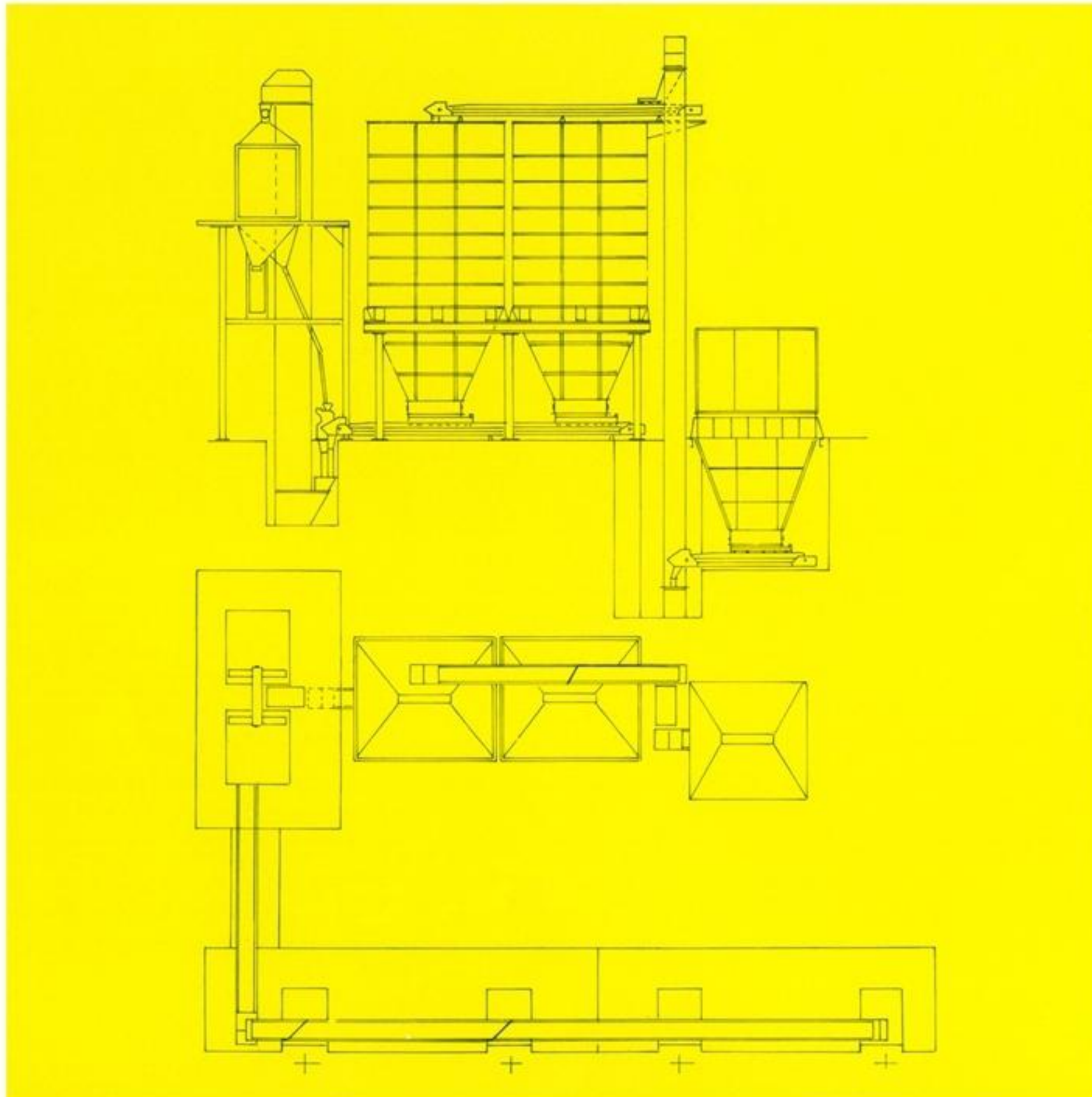
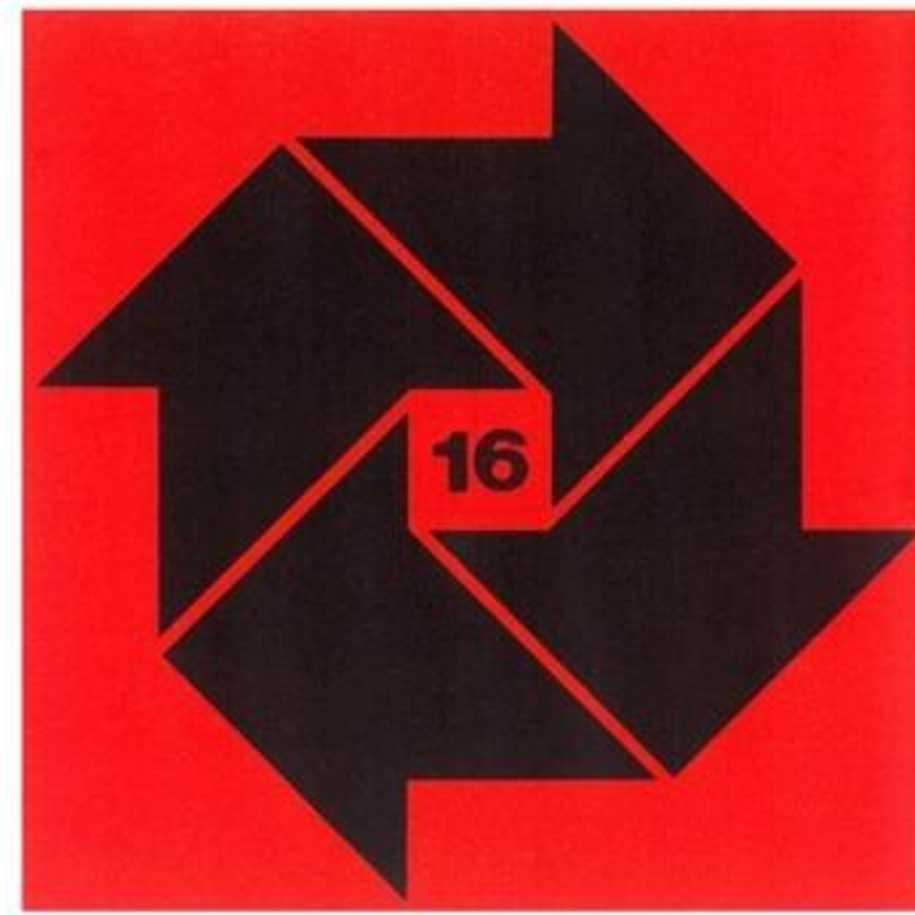


The complete dry grinding system is used whenever it is necessary to refine lumps coming from a clay pit and having a low humidity content. The sections are mainly concerned with preliminary roughing of the lumps, subsequent refining by means of mills, and consequent dust grain size sorting. The whole is performed by an automatic cycle controlled by means of a luminous synoptic panel.

Die vollständige Mahlanlage mit Trockenverfahren wird jedes Mal verwendet, wenn es notwendig ist, kopfgrosse Stücke zu verfeinern, die aus einer Tongrube kommen und einen niedrigen Feuchtigkeitsgehalt haben. Die verschiedenen Vorgänge betreffen hauptsächlich die Vor-Rohbearbeitung der Stücke, die nachfolgende Verfeinerung durch Mühlen u. die darauffolgende Sortierung des Staubes nach der Korngrößenverteilung.

Das Ganze erfolgt in einem durch eine synoptische Leuchttafel kontrollierten automatischen Arbeitskreislauf.

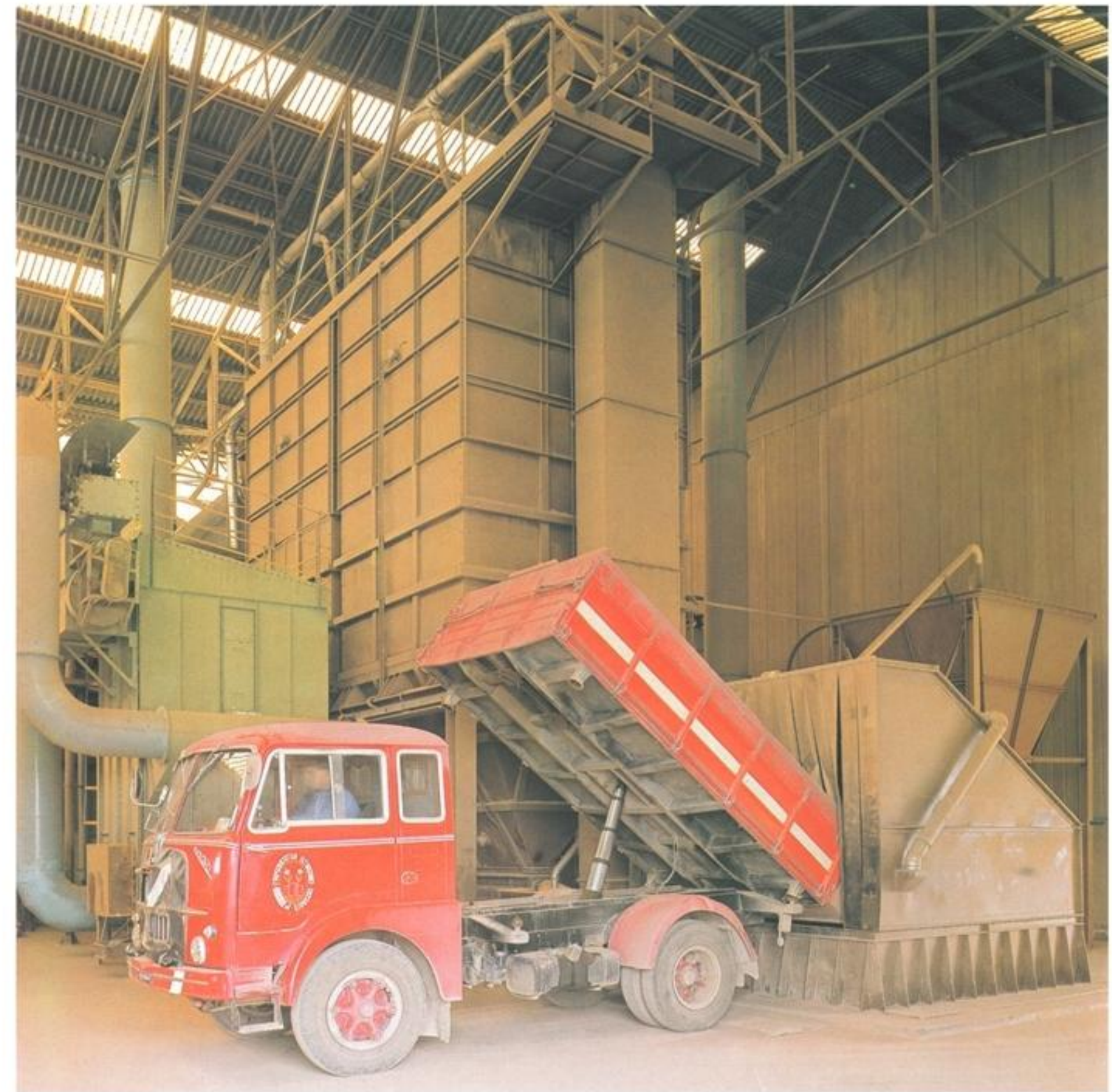
IMPIANTI DI INSILAGGIO E VAGLIATURA
INSTALACIONES DE ENSILAJE
INSTALLATIONS D'ENSILAGE
ENSILAGE SYSTEMS
SILIER-u.SIEBANLAGEN



Molte aziende nell'approvvigionarsi di materie prime acquistano argille che hanno già subito una raffinazione. L'impianto di insilaggio e vagliatura a ciclo chiuso, in automatico, consente lo stoccaggio di dette materie prime, la loro estrazione dosata, il controllo della granulometria e l'invio delle argille alla successiva lavorazione. L'impianto può trattare indifferentemente argille provenienti da macinazione con procedimento a secco o con procedimento ad umido (atomizzato).

Muchas empresas suelen aprovisionarse de materias primas, adquiriendo arcillas ya molturadas. La instalación de ensilaje y tamizado de ciclo cerrado automático permite el almacenado de dichas materias primas, su extracción dosificada, el control de la granulometría y su transporte a la siguiente elaboración. La instalación puede tratar igualmente arcillas provenientes de molienda en seco o en humedo (atomizado).

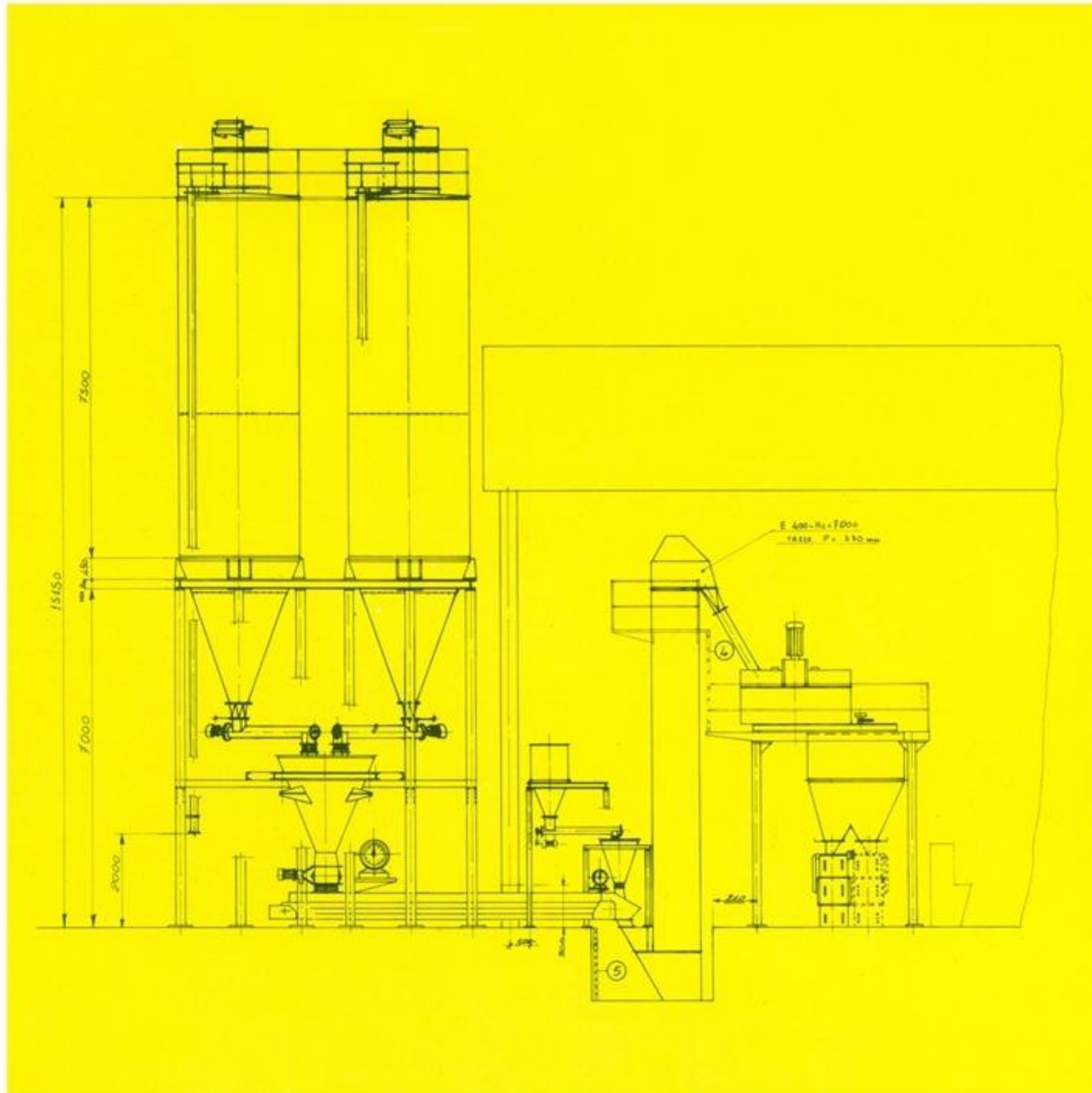
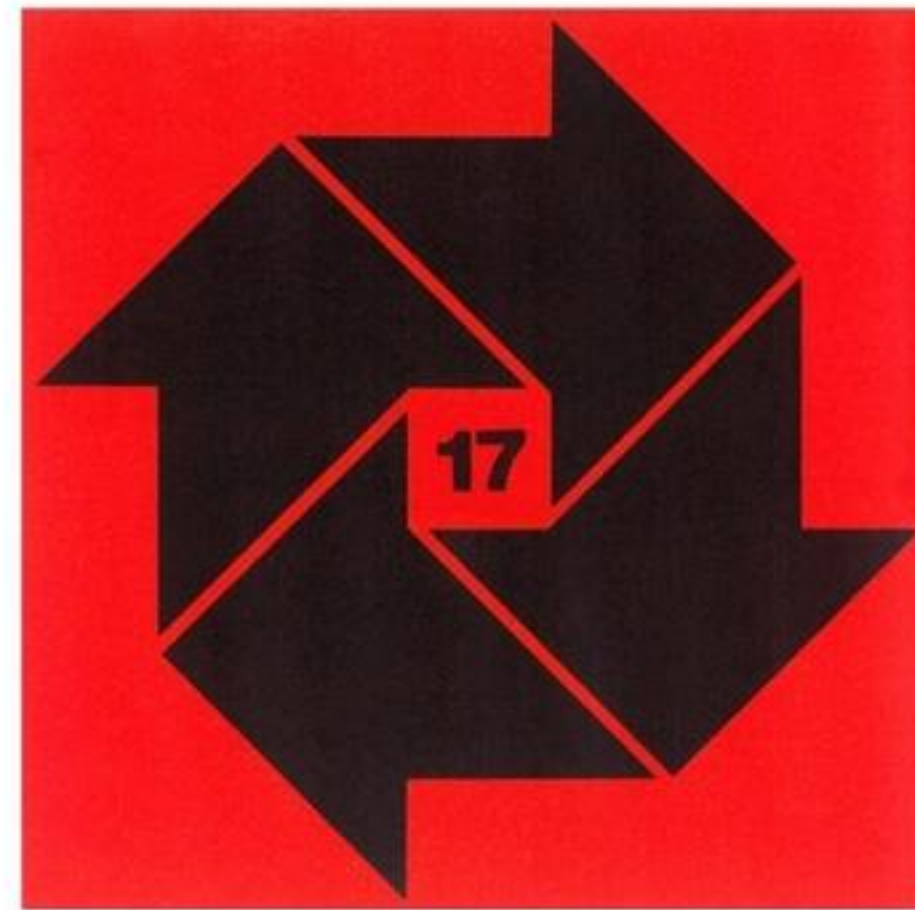
Beaucoup d'entreprises, quand elles s'approvisionnent en matières premières, achètent de l'argile qui a déjà subi un raffinage. L'installation d'ensilage et de tamisage à cycle fermé, en automatique, permet le stockage de ces matières premières, leur extraction dosée, le contrôle de la granulométrie et l'envoi des argiles à la préparation successive. L'installation peut traiter indifféremment les argiles qui proviennent de broyage à sec ou de broyage humide (atomisé).



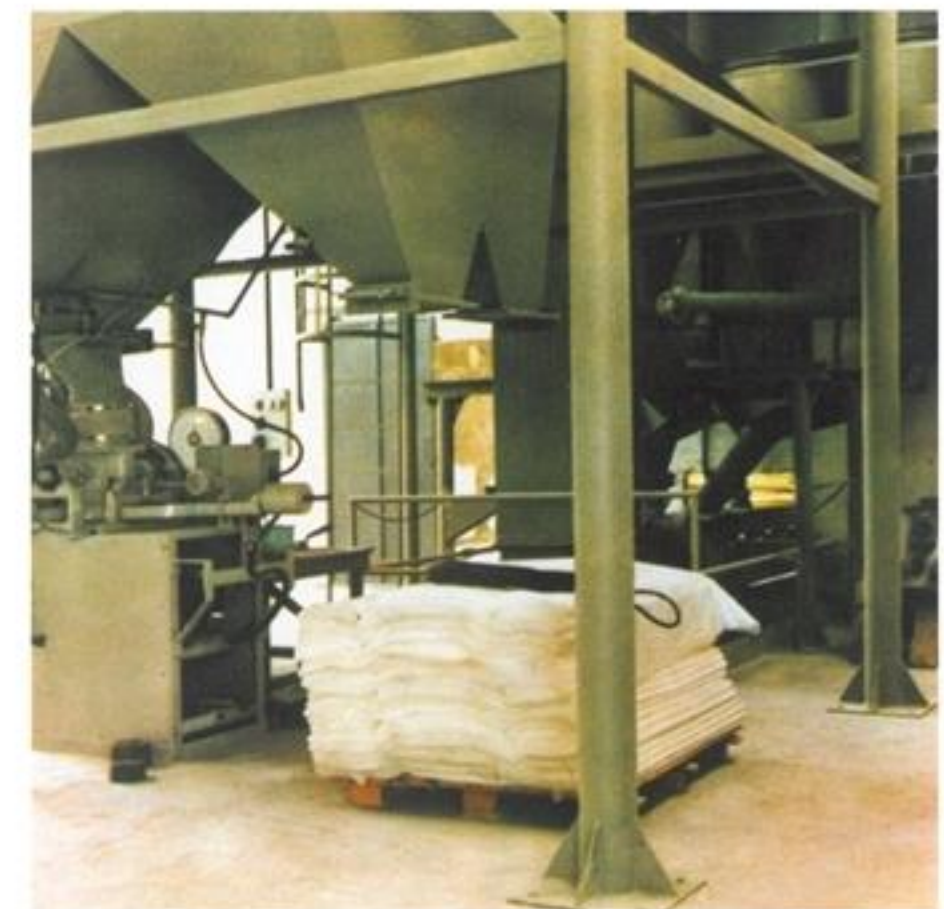
When getting raw material supplies, many concerns buy clays which have already been refined once. The automatic closed-cycle ensilage and screening system permits it to store said raw materials, to extract them in proportioned quantities, to check up the grain size, and to send the clays to the subsequent processing. The system can as well handle clays coming from dry or wet (atomized) grinding processes.

Bei der Rohstoffversorgung kaufen viele Industriebetriebe Tonsorten, die schon einmal verfeinert worden sind. Die Silier- u. Siebanlage mit geschlossenem automatischem Arbeitskreislauf ermöglicht die Lagerung dieser Rohstoffe, ihre dosierte Gewinnung, die Kontrolle der Korngrößenverteilung und die Weiterleitung der Tonsorten an die nächste Bearbeitung. Die Anlage kann Tonsorten gleichgültig behandeln, die von Trockenmahlung oder von Nassmahlung (Zerstäubung) kommen.

IMPIANTI PER COLLE E POLVERI
INSTALACIONES PARA COLAS Y POLVOS
INSTALLATIONS POUR COLLES ET POUDRES
SYSTEMS FOR GLUES AND DUSTS
LEIN-u.PULVERANLAGEN



Questi impianti sono realizzati in collaborazione con lo studio tecnico Ing. Giuseppe Vandini di Modena e vengono progettati e forniti con la formula "chiavi in mano". Essi consentono la produzione di collanti in polvere per piastrelle, intonaci per interno ed esterno, malte, livellanti per pavimenti, stucchi, ecc. Gli impianti non hanno limiti di potenzialità. Occupano poco spazio e, ciò che più conta, richiedono un impiego minimo di mano d'opera (2 unità = 30 tonn/giorno).



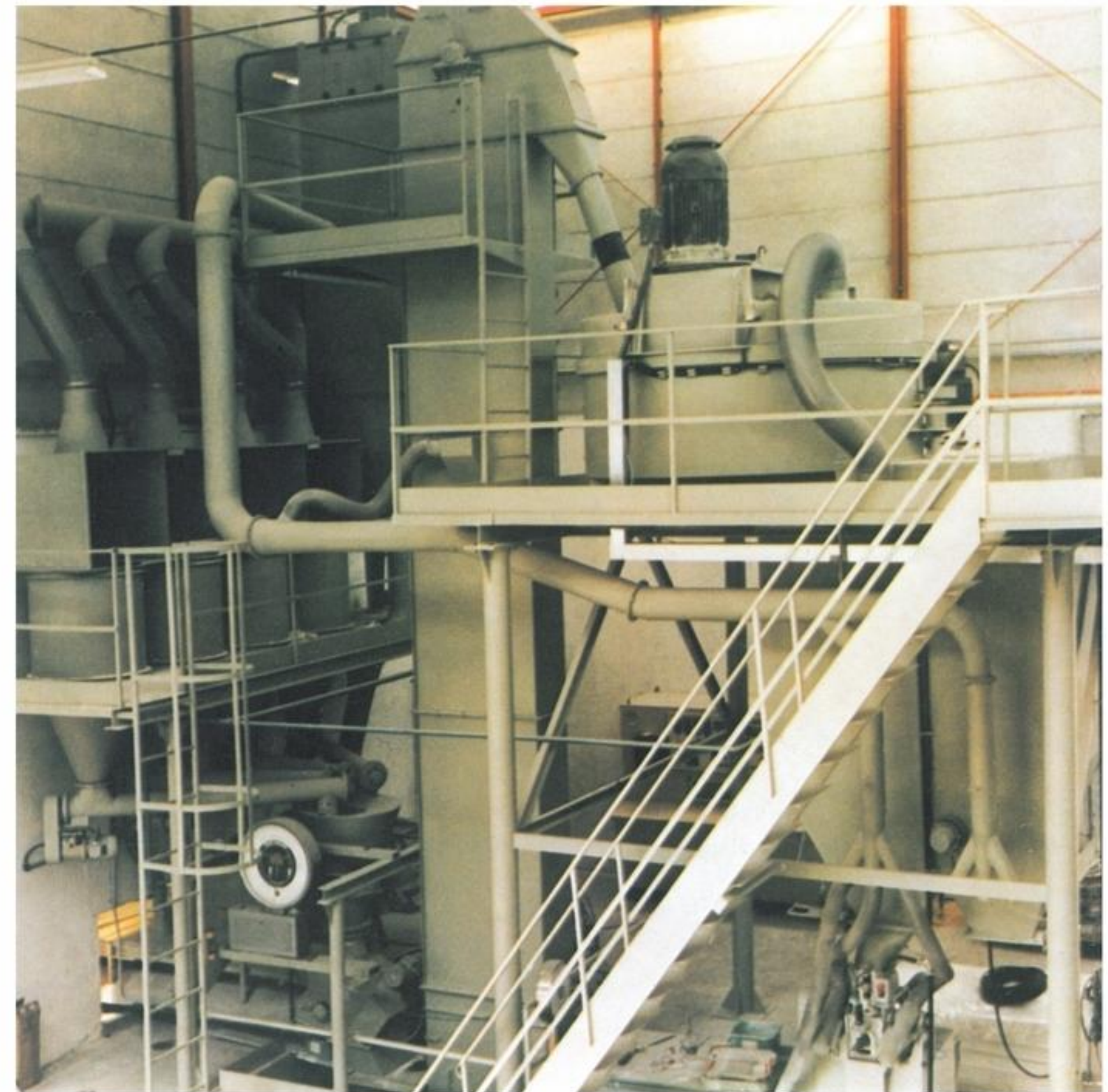


Estas instalaciones están realizadas en colaboración con la oficina técnico del Ing. Dr. Giuseppe Vandini, Módena y son proyectadas y entregadas con la fórmula "Llaves en mano" permiten la producción de adhesivos en polvo, para azulejos, revoques para interiores y exteriores, morteros, materias nivelantes para pavimentos, estucados, etc. Las instalaciones no tienen límites de potencialidad. Su característica peculiar además de su reducido espacio, el requerir un empleo mínimo de mano de obra (dos unidades-30 Ton/día).

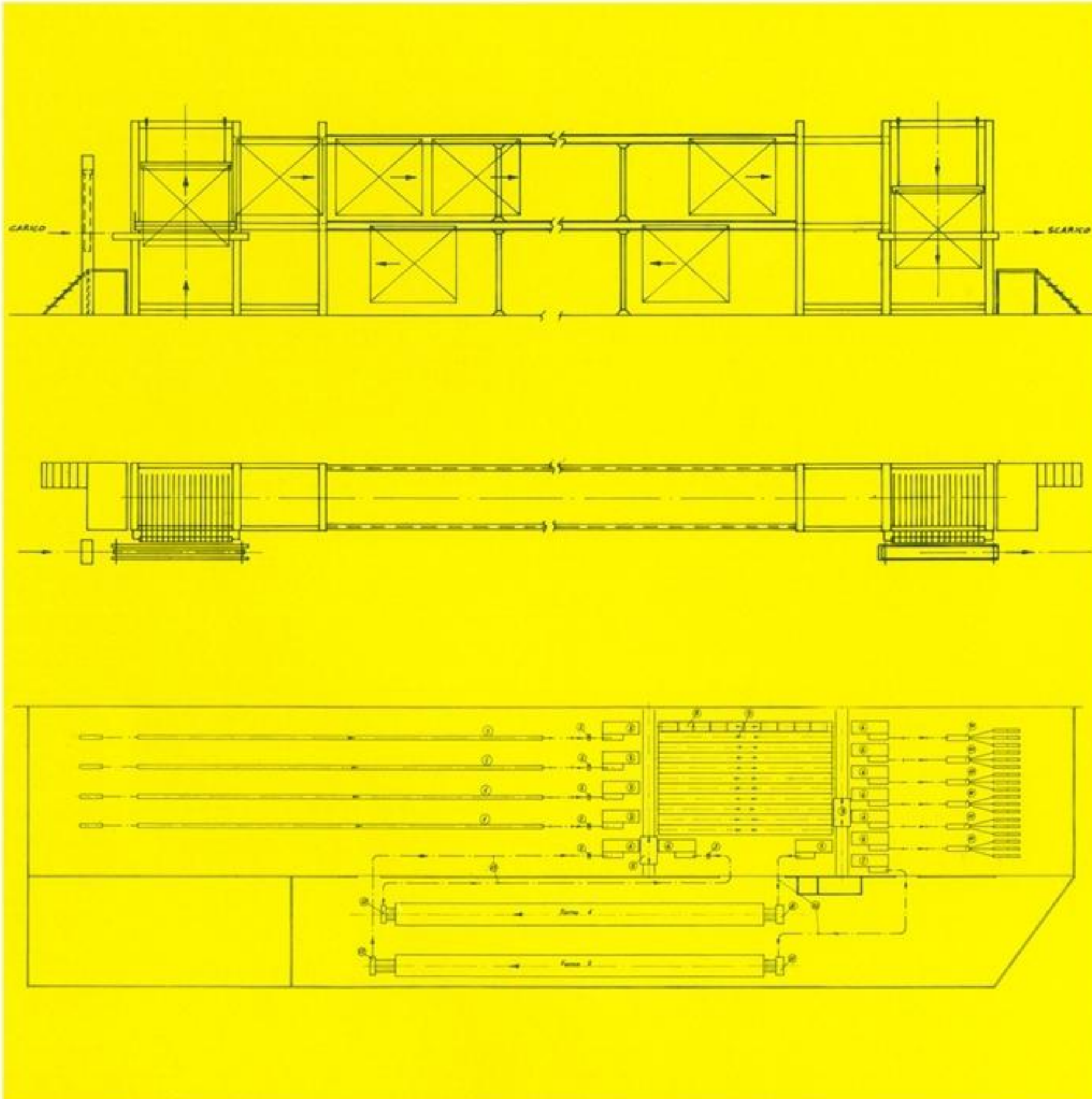
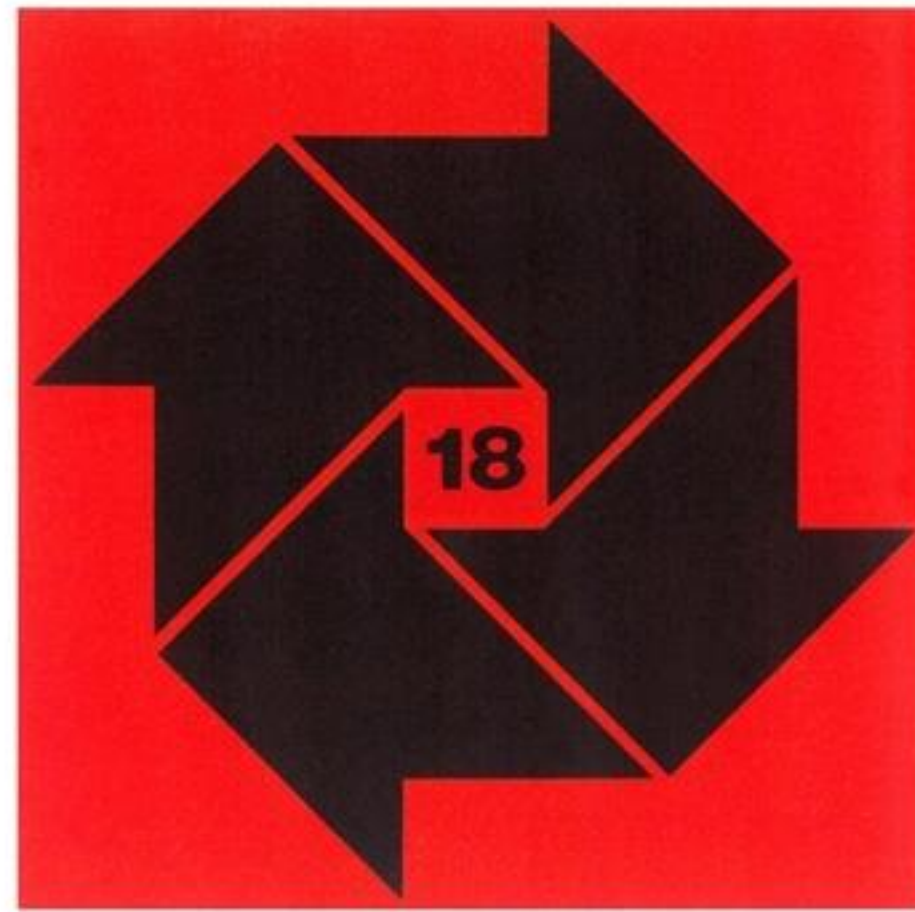
Les installations sont réalisées en collaboration avec le Bureau Technique de l'Ing. Giuseppe Vandini de Modène et sont projetées et fournies avec la formule "clés en main". Elles permettent la production de colles en poudre pour carreaux, enduits pour intérieur et extérieur, mortiers, matières pour niveler les sols, stucs, etc.. Les installations n'ont pas de limites de puissance. En outre, leur caractéristique particulière est d'occuper peu de place et, ce qui compte le plus, de demander un emploi minimum de main d'oeuvre (2 unités = 30 tonnes/jour).

These systems are developed in cooperation with the engineer Dr. Giuseppe Vandini, Modena, and are designed and delivered with the "keys in and" formula. They permit the production of powdered adhesives for tiles, of indoor and outdoor plasters, mortars, leveling agents for floors, putties, etc. The systems have no limited capacity. In addition, their distinguishing characteristics is to take little space and, what counts most, to require minimum labor (2 units = 30 tons/day).

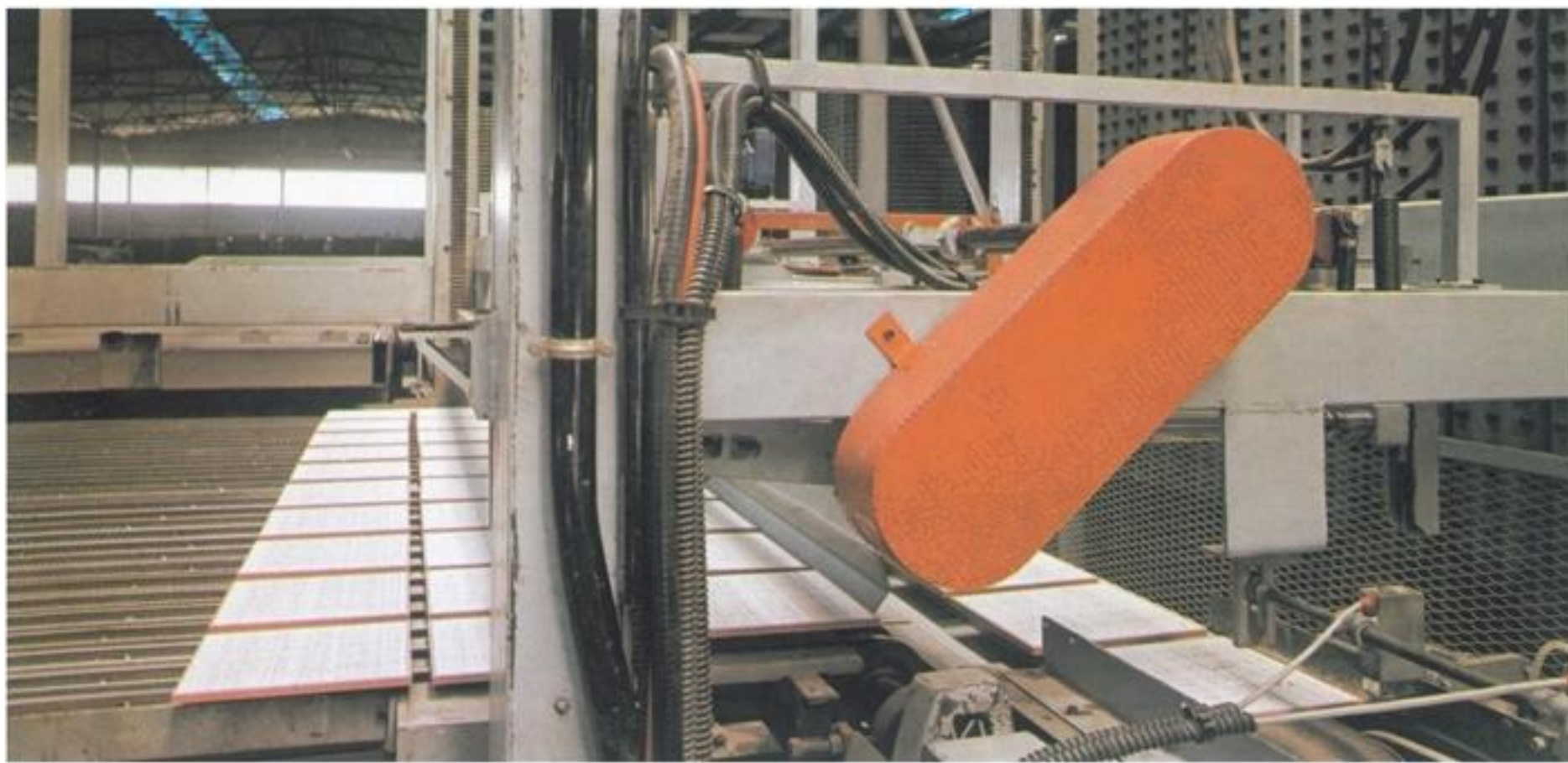
Diese Anlagen werden in Zusammenarbeit mit dem technischen Büro von Ing. Giuseppe Vandini, Modena, verwirklicht; sie werden mit der Formel "Schlüssel in der Hand" konstruiert und geliefert. Diese Anlagen dienen zur Herstellung von Pulverklebern für Fliesen, Innen- u. Aussenputzsorten, Mörteln, Ausgleichemitteln für Fußböden, Kittsorten u.s.w. Die Anlagen haben keine beschränkte Leistungsfähigkeit. Sie nehmen wenig Raum ein und, was am meisten gilt, verlangen die geringste Arbeitskraft (2 Einheiten = 30 t./Tag).



IMPIANTI DI STOCCAGGIO
INSTALACIONES DE ALMACENADO
INSTALLATIONS DE STOCKAGE
STORAGE SYSTEMS
LAGERUNGSANLAGEN



L'utilizzo dell'impianto di stoccaggio piastrelle ("Polmone") per forni monostrato a rulli od a carrelli consente la produzione a ciclo continuo, indipendentemente dal ciclo produttivo a monte del forno. Il "Polmone" svincola quindi la produzione di cottura dagli inevitabili arresti delle linee di smaltatura, essiccazione e pressatura. Il funzionamento è completamente automatico e la linea si completa con le macchine ausiliarie di carico e scarico, sia per carrelli monostrato che per forni a rulli.

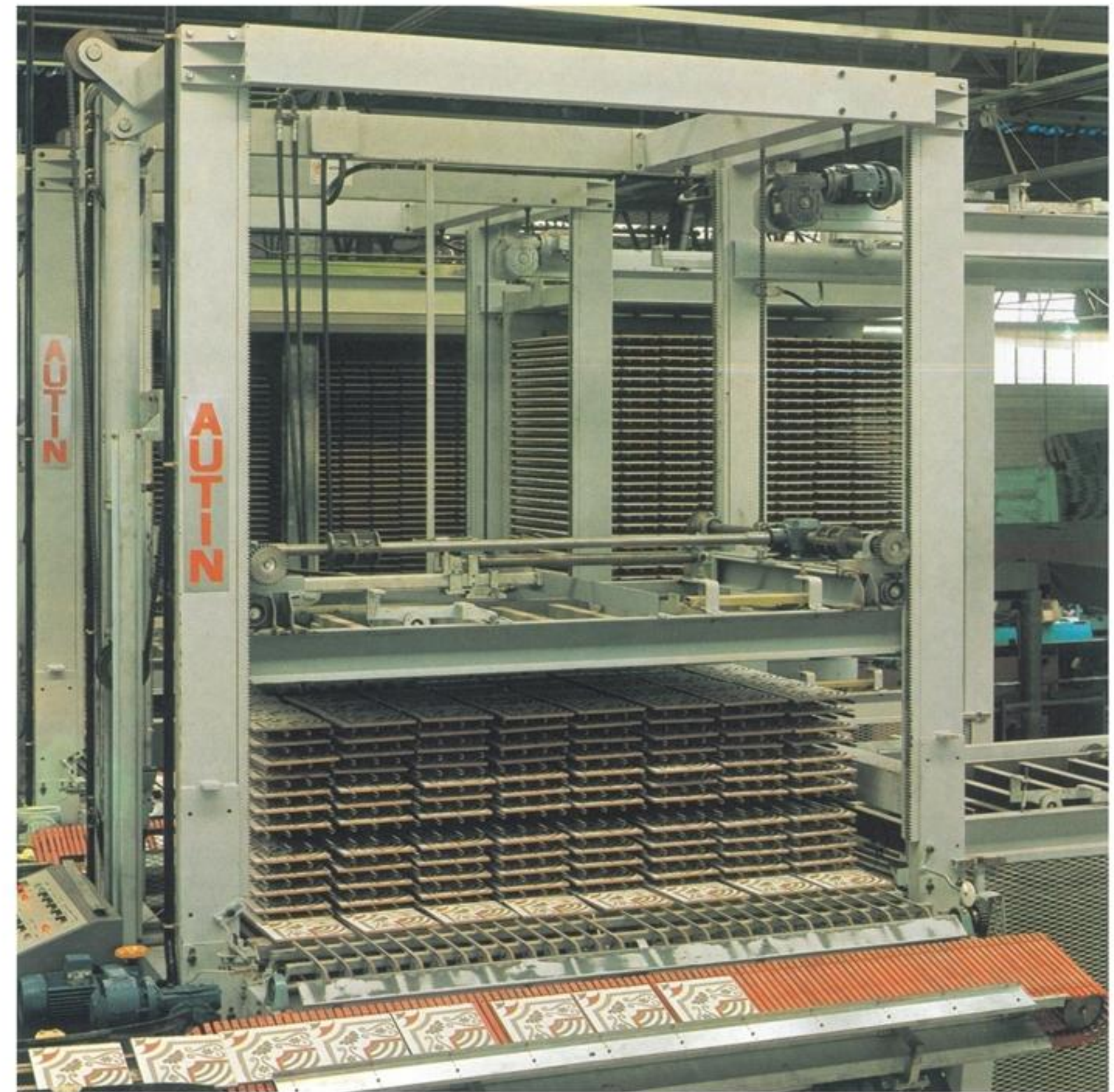


La utilización de la instalación de almacenado de azulejos (pulmón) para hornos monostrato a rodillos o a vagonetas, permite la producción de ciclo continuo independientemente del ciclo productivo anterior al horno. El "Pulmón" por lo tanto, independiza la producción de cocción de las inevitables paradas de las líneas de esmaltado, secado y prensado. El funcionamiento es completamente automático y la línea está integrada con las máquinas auxiliares de carga y descarga, sea para vagonetas monostrato como para hornos de rodillos.

L'emploi de l'installation de stockage carreaux ("Silo") pour fours monocouche à rouleaux ou à chariots, permet la production à cycle continu, indépendamment du cycle productif placé avant le four.

Le "Silo" dégage donc la production de cuisson des arrêts inévitables des lignes d'émaillage, de séchage et de pressage.

Le fonctionnement est entièrement automatique et la ligne est complétée par les machines auxiliaires de chargement et de déchargement, tant pour chariots monocouche que pour fours à rouleaux.

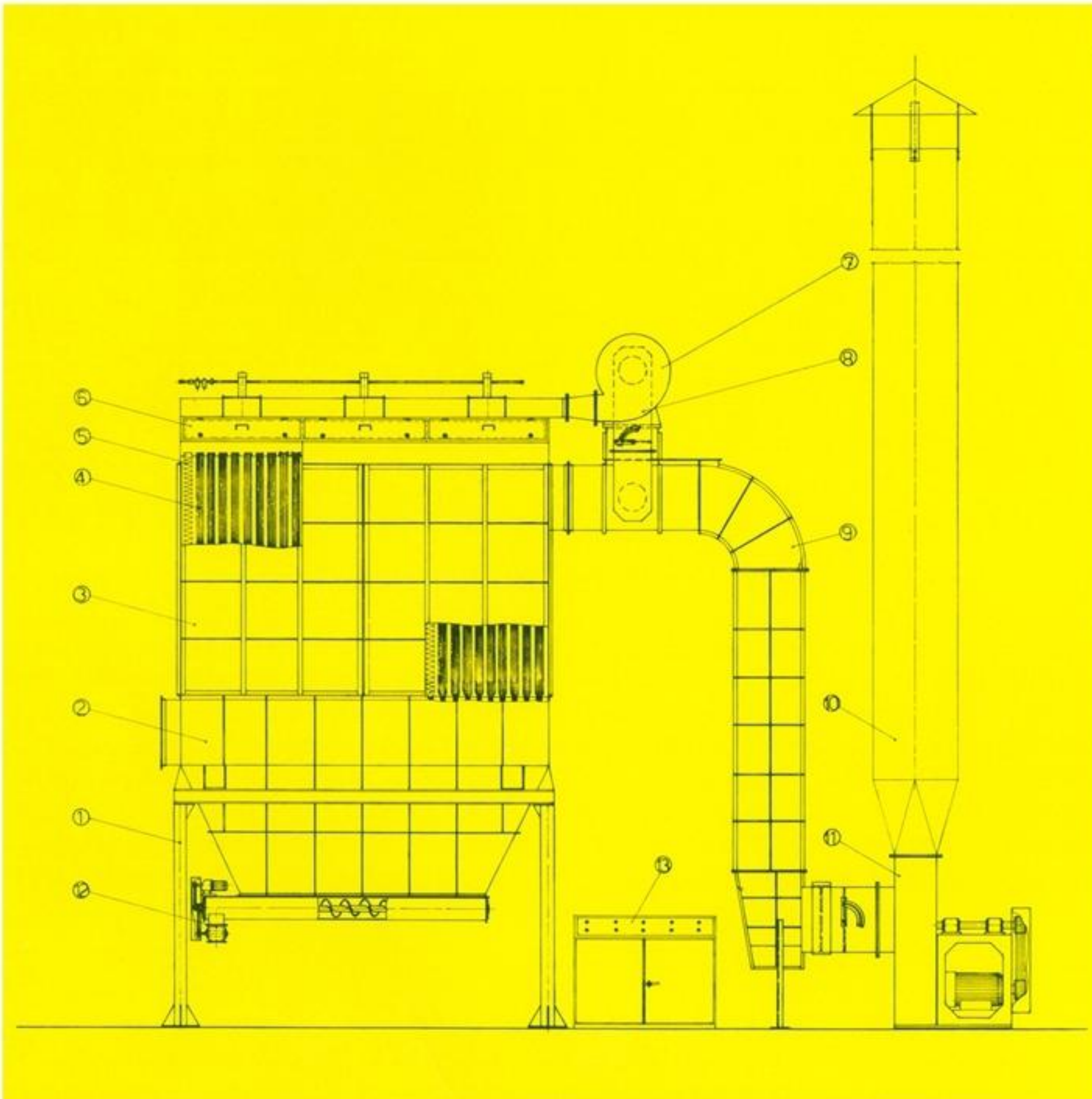
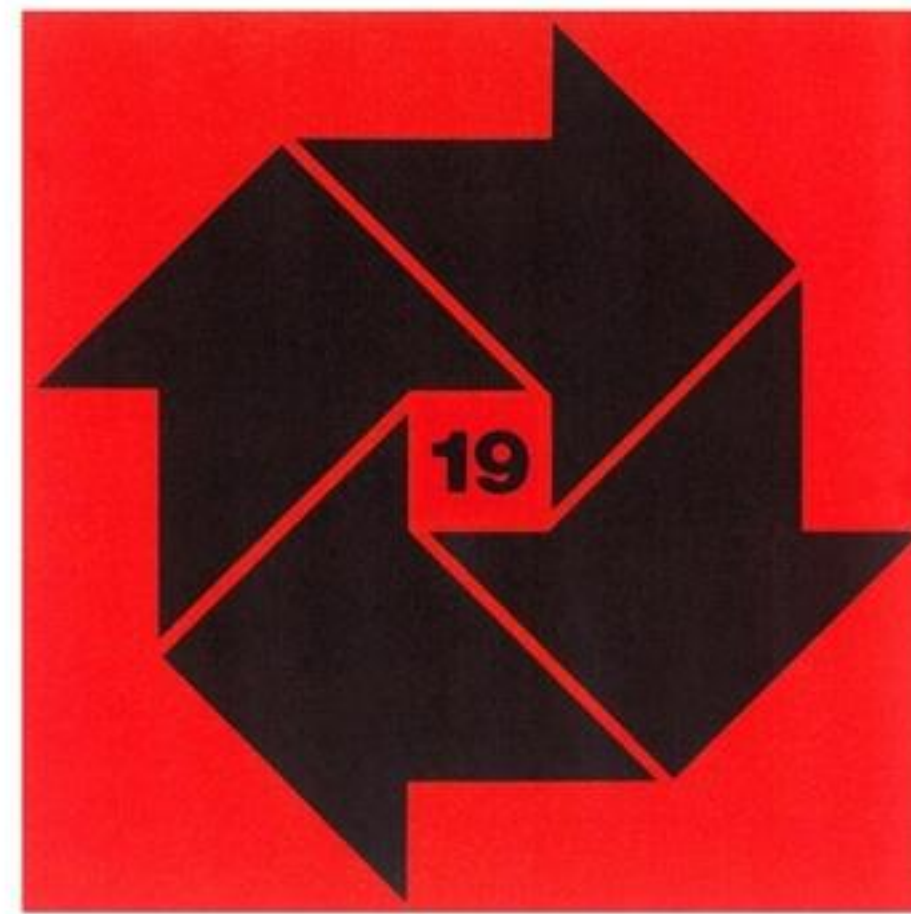


The use of the tile storage system ("silo") for single-layer roller passage or car kilns permits continuous-cycle production, independently from the production cycle prior to the kiln. The "silo", therefore, disengages firing production from any unavoidable stoppage of glazing, drying, and pressing lines. The operation is fully automatic and the line is completed with the auxiliary loading and unloading machines for both single-layer cars and roller passage kilns.

Die Verwendung der Fliesenlagerungsanlage ("Silo") für Einzelschicht-Roll-oder Wagenofen ermöglicht eine Flieserzeugung unabhängig vom Produktionskreislauf vor dem Ofen. Der "Silo" befreit daher die Brandproduktion von den unvermeidlichen Hemmungen der Glasier-, Trocknungs- u. Presslinien. Die Funktion ist ganz automatisch u. die Linie ist durch die Hilfsmaschinen zur Beschickung u. Entladung sowohl von Einzelschichtwagen wie auch von Roll-Ofen ergänzt.



IMPIANTI DI DEPURAZIONE
INSTALACIONES DE DEPURACION
INSTALLATIONS D'EPURATION
PURIFICATION SYSTEMS
REINIGUNGSANLAGEN



Il problema ecologico è certamente uno dei problemi più sentiti in questi ultimi anni. L'AUTIN si inserisce in questo settore proponendo i suoi impianti per la depurazione ed il trattamento:

- delle acque di risulta dalle linee di smaltatura;
- delle polveri secche aspirate dalle diverse sezioni di lavorazione delle argille o materie prime similari;
- delle polveri umide captate da cabine di spruzzatura;
- dei fumi e dei gas provenienti da forni di cottura.

El problema ecológico es uno de los más sentidos en estos últimos años.

La firma AUTIN se presenta en este sector con la propuesta de sus instalaciones para la depuración y el tratamiento de:

- Aguas residuales de las líneas de esmaltado;
- polvos secos aspirados en las secciones de elaboración de arcillas o materias primas similares;
- polvos húmedos captados desde las cabinas de esmalte;
- humos y gases provenientes de hornos de cocción o de procesos de secado industrial en general.

Le problème écologique est certainement un des problèmes les plus ressentis au cours de ces dernières années. L'AUTIN s'insère dans ce secteur, en proposant ses installations pour la dépollution et le traitement:

- des eaux résiduelles des lignes d'émaillage;
- des poudres sèches aspirées par les diverses sections de travail des argiles ou de matières premières similaires;
- des poudres humides captées par des cabines d'arrosage;
- des fumées et des gaz qui proviennent de fours de cuisson



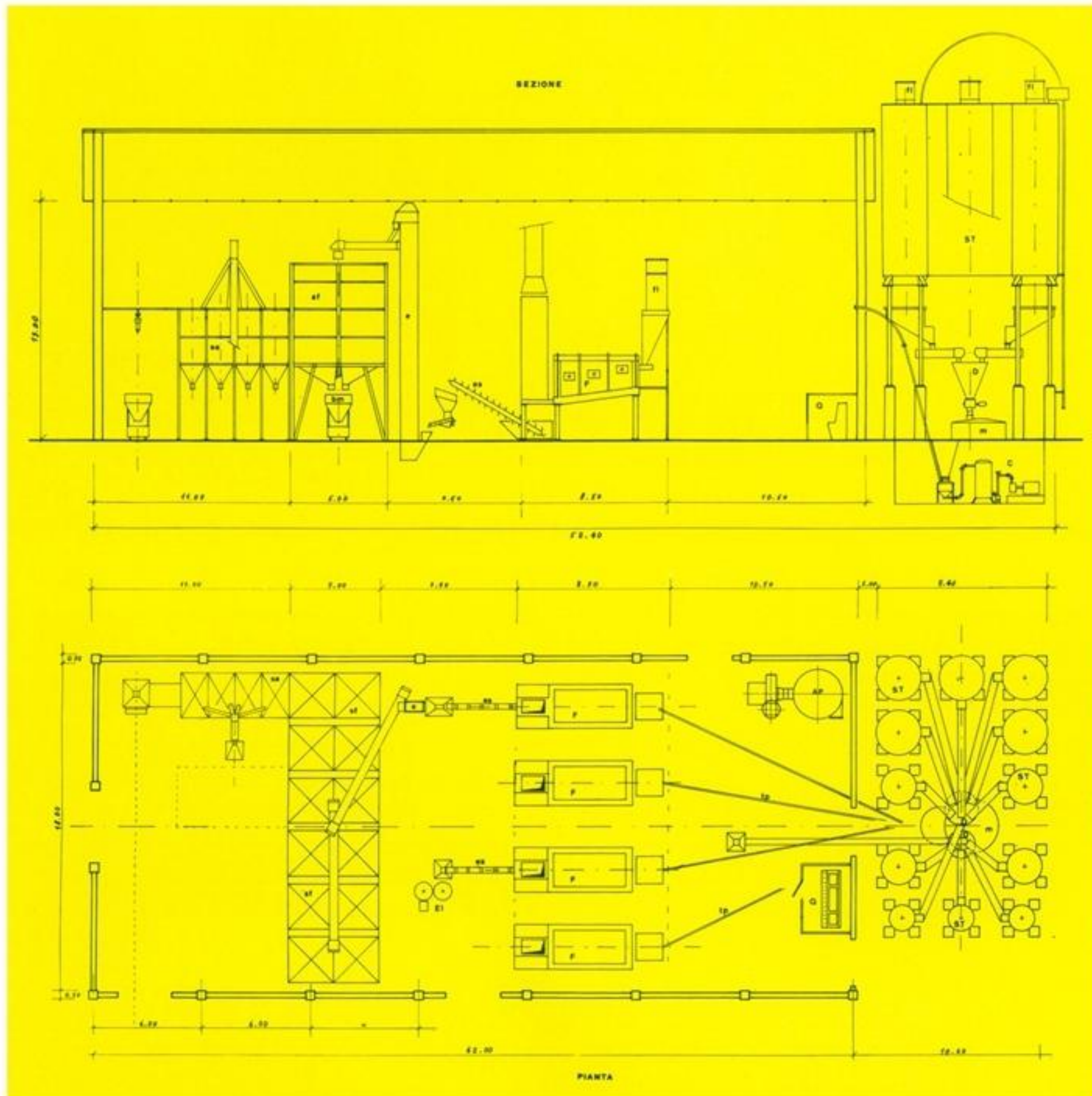
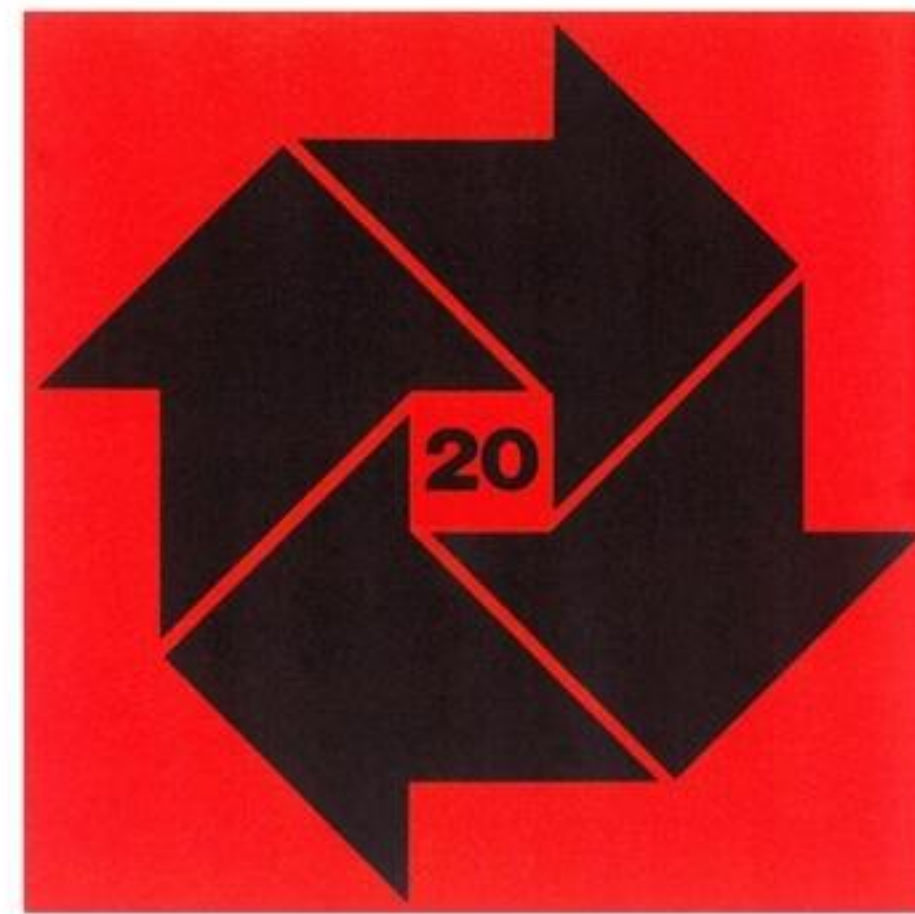
The ecological problem is certainly one of the problems most felt in these last years. Messrs. AUTIN present themselves in this connection and propose their systems for purifying and treating:

- the waters resulting from the glazing lines;
- the dry dusts sucked by the various clay or similar raw material processing sections;
- wet dusts collected by spray booths;
- smoke and gas coming from the firing kilns or, generally, from industrial drying processes.

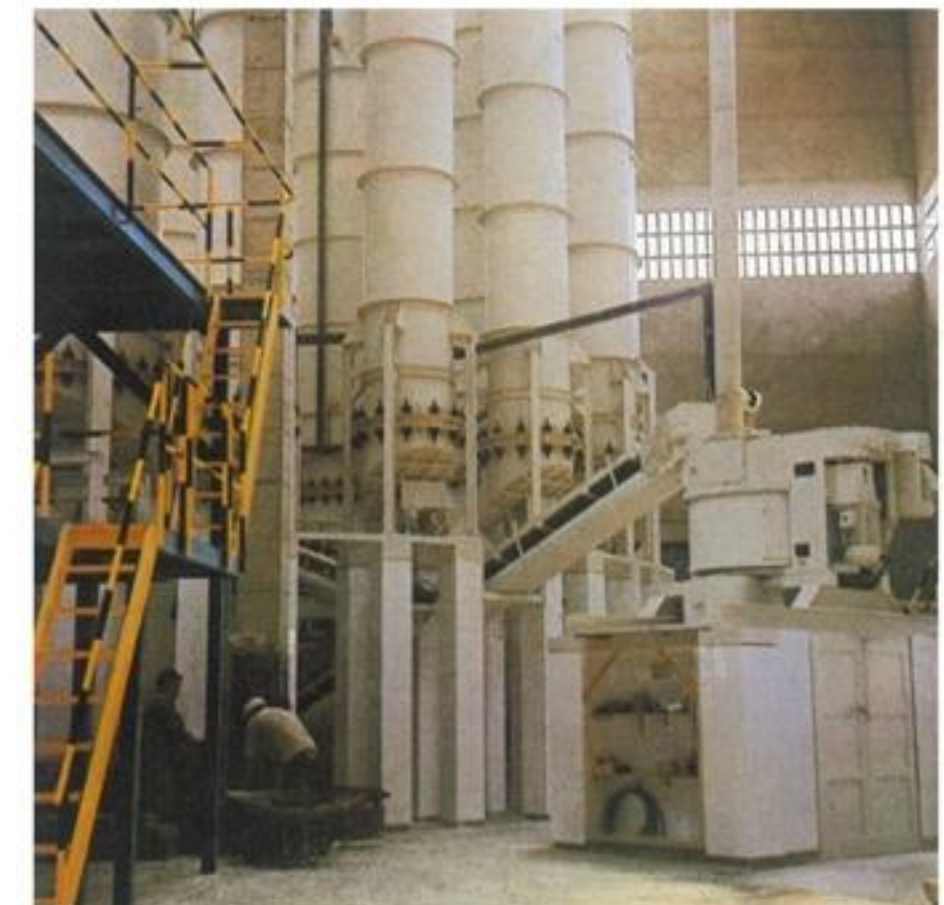
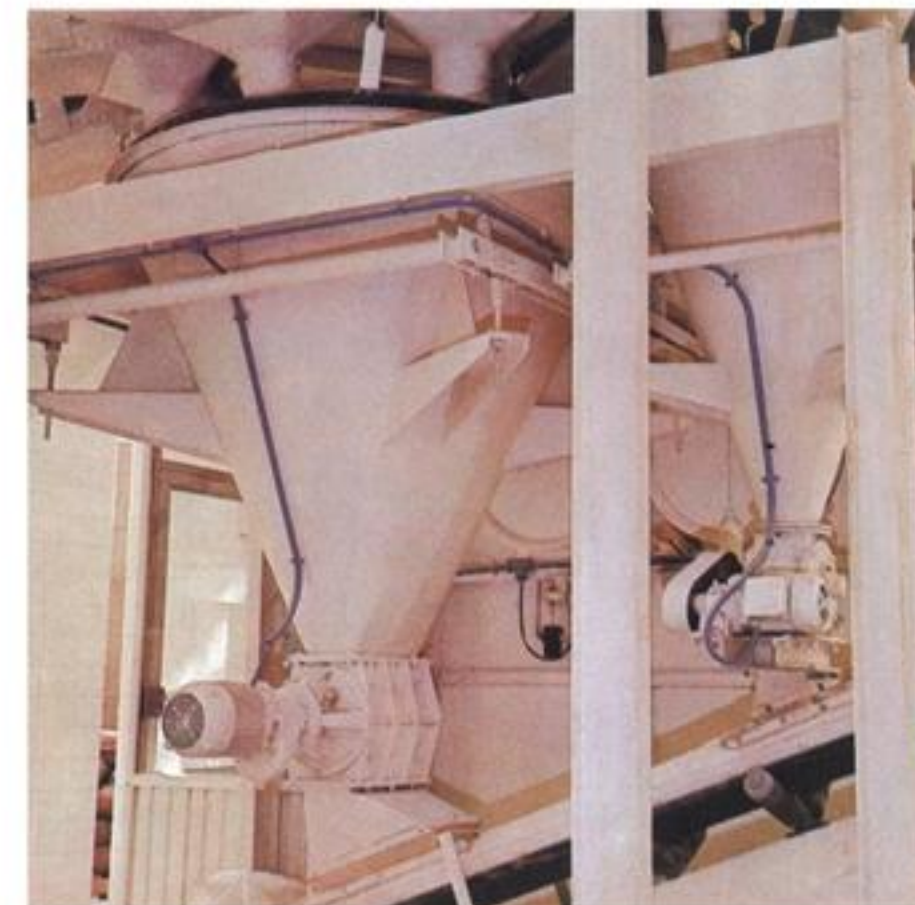
Das ökologische Problem ist gewiss eines der auffallendsten Probleme in diesen letzten Jahren. Die Firma AUTIN tritt in diesem Gebiet auf und schlägt ihre Anlagen vor, zur Reinigung und Behandlung von:

- Glasierlinienabwässern;
- Trockenstaub, der in den verschiedenen Abteilungen während der Bearbeitung von Tonsorten oder ähnlichen Stoffen abgesaugt wird;
- Nass-Staub aus der Spritzkabine;
- Rauchgas u. Brandofengas.

IMPIANTI DI DOSAGGIO
INSTALACIONES DE DOSADO
INSTALLATIONS DE DOSAGE
PROPORTIONING SYSTEMS
DOSIERANLAGEN



Questo impianto consente l'insilaggio, l'estrazione, il dosaggio e la miscelazione di prodotti in polvere con peso specifico diverso e con qualsiasi grado di umidità. In particolare è adatto alla preparazione dei composti per fritte e impasti ceramici. Tutte le sequenze vengono comandate da una centralina elettronica programmata e visualizzate su di un unico quadro generale a sinottico luminoso.





Esta instalación permite el ensilaje, la extracción, la dosificación, y el mezclado de productos en polvo de peso específico diferente y con cualquier grado de humedad.

Particularmente es apta para la preparación de los compuestos para fritas y esmaltes cerámicos. Todas las secuencias son mandadas por una centralita electrónica programada y señaladas sobre un único cuadro general con sinóptico luminoso.

Cette installation permet l'ensilage, l'extraction, le dosage et le mélange de produits en poudre avec poids spécifique différent et avec n'importe quel degré d'humidité.

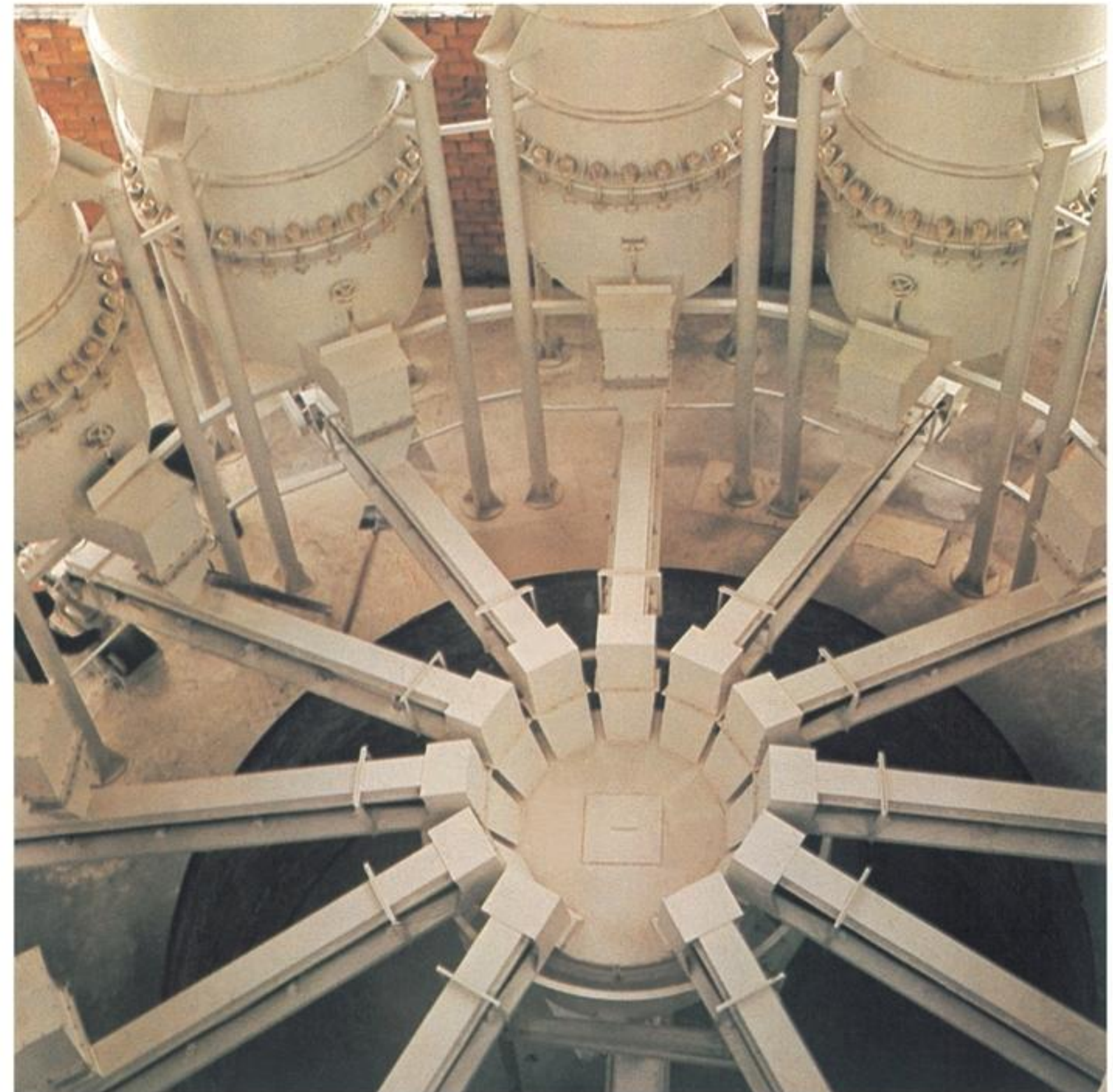
Elle est apte, en particulier, à la préparation des composés pour frites et mélanges céramiques. Toutes les séquences sont commandées par un distributeur électronique programmé et visualisées sur un seul cadran général synoptique lumineux.

This system permits the ensilage, extraction, proportioning, and mixing of powdered products with different specific weight and with any humidity ratio. In particular, it is suitable for preparing compounds for frits and ceramic mixes.

All sequences are controlled by a programmed electronic distributor and displayed on a general luminous synoptic board.

Diese Anlage ermöglicht das Silieren, das Gewinnen, das Dosieren u. das Mischen von Pulverprodukten mit verschiedenem spezifischem Gewicht u. mit irgend welchem Feuchtigkeitsgehalt.

Insbesondere ist sie zur Vorbereitung von Zusammensetzungen für Fritten und keramische Bindungen geeignet. Alle Arbeitsfolgen werden durch ein programmiertes elektronisches Steuergehäuse kontrolliert und auf einer einzigen synoptische, Hauptleuchttafel angezeigt.



REFERENZE

REFERENCIAS

REFERENCES

REFERENCES

REFERENZEN



MACCHINE TRASPORTO-IMPIANTI DI MACINAZIONE
IMPIANTI DI INSILAGGIO E VAGLIATURA
MAQUINAS TRANSPORTE-INSTALACIONES DE MOLIENDA
INSTALACIONES DE ENSILAJE
ATELIER MACHINES DE TRANSPORT-INSTALLATIONS DE BROYAGE
INSTALLATIONS D'ENSILAGE
TRANSPORT MACHINES DEPARTMENT-GRINDING SYSTEMS
ENSILAGE SYSTEMS
TRANSPORTMASCHINENABTEILUNG-MAHLANLAGEN
SILIER-u.SIEBANLAGEN

CERAMICA ANTICA FAENZA
ARENA CASALGRANDE
AURELIA CASALGRANDE
BALZAC FIORANO
BERTELLI LUCCA
BRUNELLESCHI FIRENZE
CAMPOFELICE PALERMO
CASTELLARANO CASTELLARANO
CASTELVETRO CASTELVETRO
CEDIT MILANO
CEMAR MARANELLO
CERAMITAL BUONCONVENTO
CERDISA FIORANO
CIMONE RUBIERA
CISLAGO VARESE
COEM ROTEGLIA
COLLI SASSUOLO FIORANO
CONCORDE FIORANO
IRIS VIANO VIANO
IRIS FIORANO
CONTINENTAL SALVATERRA
DAVID GRES SIENA
DIASPRON PARMA
DOMUS LATERIZI RUBIERA
EMILIANA CASALGRANDE
EMMEVI FIORANO
EUROCERAMICA ANZOLA E.
FARO CASALGRANDE
IL FERRONE IMPRUNETA
LE FIANDRE CASTELLARANO
LA GUGLIA SASSUOLO
GALA SOLIGNANO
CER. GARDENIA-
ORCHIDEA FIORANO

GRESICOTTO VICENZA
GRESMALT CASALGRANDE
LEONARDIEREDI FORMIGINE
MARAZZI SUD ANAGNI
MARCA CORONA SASSUOLO
MARSINT FIORANO
MISTRAL MONTEFIORINO
MONOFORTE VIANO
OMEGA CASALGRANDE
PETRUS ROTEGLIA
PI-SA SASSUOLO
PRIGNANO PRIGNANO
PRINCIPE FIORANO
RAGNO MODENA
RECORD FIORANO
RIVIERA ROTEGLIA
RI-WAL FIORANO
SAICIS MARANELLO
SAIME MARANELLO
S. ANTONIO TOANO
S. BIAGIO RUBIERA
S. SALVO CHIETI
SANTERNO CASALFIUMANESE
SERRA SERRAMAZZONI
SERREDI LATERIZI FIRENZE
SICHENIA SASSUOLO
SIRMA MARGHERA
REFRAT. MARCOLINI MISANO A
REFRAT. MAREF FERRARA
REFRATTARI MASSA GENOVA
SILA CATANZARO
SPILAMBERTO SPILAMBERTO
TERRANOVA REFR. MILANO
TACCONI LATERIZI POMEZIA

UDA SALERNO
UNIVERSAL CASALGRANDE
VALSECCHIA CASTELLARANO
VOMANO TERAMO
COOP. CERAMICA IMOLA IMOLA
SAN MARCO SCANDIANO
MONTEDISON MILANO
PORCELLANE TECN.
MERIDIONALI NAPOLI
CERNOVA FIORANO
S.A.I.T. ABRASIVI TORINO

CERIC PARIGI
PAVIMENTA PORTOGALLO
RAGNO LUGANO LUGANO
FAIENCERIES ALGERIENNES ALGERI
FAIENCERIES TUNISIENNES TUNISI
COMPLEXE WILAYA ALGERI
KHARRAZ S.L. TUNISI
LE PLATRE TUNISIENNE TUNISI
KARKANE CHINI IRAN IRAN
MARWAN KALO DUBAI
CERAMCO MONTREAL
A.P.C.A.S.A. GUATEMALA

**IMPIANTI DI DEPURAZIONE
 INSTALACIONES DE DEPURACION
 INSTALLATIONS D'EPURATION
 PURIFICATION SYSTEMS
 REINIGUNGSANLAGEN**

CERAMICA RECORD FIORANO
 CERAMICA CONCORDE . . . FIORANO
 CERAMICHE GARDENIA-
 ORCHIDEA FIORANO
 CERAMICHE PRIGNANO . PRIGNANO
 CER. CASTELVETRO SOLIGNANO
 CER. CASTELLARANO . CASTELLARANO
 SIDERAKCERAMICHE BOLOGNA
 CERAMICA ILSA SAVONA
 CER. CASALGRES CASALGRANDE
 CERAMICA GALA CASTELVETRO
 CER. GRESICOTTO VICENZA
 EUROCERAMICA BOLOGNA
 SERRA SERRAMAZZONI
 EMIL. REFRATTARI CASALGRANDE
 CER. SPLENDOR MARANELLO
 CER. KERAZASI RAGUSA
 REFRATTARI MASSA GENOVA
 CERAMICA CO-EM ROTEGLIA
 CER. EMILIANA CASALGRANDE
 CERAMICA ANTICA FAENZA
 CER. TONALITE S. AGATA BOL.
 CALCESTRUZZI RAMUNDO & C. . FOGGIA
 WELKO MILANO
 CEMENKOLL FORLÌ
 ADESITAL FIORANO
 CER. FAETANO REP. S. MARINO
 SASSOLNOVA &
 SASSOL-ART CASALGRANDE
 GRESMALT CASALGRANDE
 CER. FRASSINORO MONTEFIORINO
 SAVENSMALT ROTEGLIA

AZU-VI S.L. SPAGNA
 SIKERSA SPAGNA
 C.E.R.I.S. PARIGI
 OCC. INDUSTRIES PARIGI
 FABRICA CERAMICA
 VALADARES PORTOGALLO
 LES PLATRE TUNISIENNE . . . TUNISI

**MACCHINE AUTOMATICHE
 MAQUINAS AUTOMATICAS
 MACHINES AUTOMATIQUES
 AUTOMATIC MACHINES
 AUTOMATIK-MASCHINEN**

AMIC-MARAZZI SASSUOLO
 CER. CALTAGIRONE CATANIA
 S.I.R.I FIORANO
 MAIOLICHE FAENTINE . . . FAENZA
 WELKO MILANO
 CEDIT MILANO
 PIEMME MARANELLO
 FAETANO REP. S. MARINO
 LE FIANDRE CASTELLARANO
 SASSOLNOVA-
 SASSOLART CASALGRANDE
 SICERLIGURE VACCARI . . . LA SPEZIA

LA PLANA S.L. SPAGNA
 CEMONSA S.L. SPAGNA
 ITES S.L. SPAGNA

**IMPIANTI PER COLLE E POLVERI
 IMPIANTI DI DOSAGGIO
 INSTAL. PARA COLAS Y POLVOS
 INSTALACIONES DE DOSADO
 INSTALL. POUR COLLES ET POUDRES
 INSTALLATIONS DE DOSAGE
 SYSTEMS FOR GLUES AND DUSTS
 PROPORTIONING SYSTEMS
 LEIN-u.PULVERANLAGEN
 DOSIERANLAGEN**

ADESITAL MARANELLO
 CEMENKOLL FORLÌ
 CERAMITAL SIENA
 CER-COLL SASSUOLO
 IMPA-ROSSICOL PESCARA
 MODENFIX MODENA
 WALKIRIA FIORANO

AZU-VI S.L. SPAGNA
 AZULINDUS S.L. SPAGNA
 VALADARES PORTOGALLO
 EDILPEGO VENEZUELA

AUTIN S.p.A.

**AUTOMAZIONI
INDUSTRIALI**

**Via Ludovico Ariosto
42014 - CASTELLARANO
(Reggio Emilia) ITALIA
Tel. (059) 850416
(2 linee con ric. aut.)
Telex 512084 AUTIN I**



Autin



**TALLERES
JOIS BENASSI S.**

JOIS-BENASSI SECONDINO

**MECANICA
GENERAL**

**VILLAREAL
(Castellón) ESPAÑA
Tel. 521754
Telex 65715 TJB E**

agenzia : Progress
fotografia : Danilo Sala
impianti : Fotolito Modenese
stampa : Grafiche Rebecchi



Autin